

Rea® Azalea®

Azalea® Assist, Azalea® Base, Azalea® Max, Azalea® Minor,
Azalea® Tall



pt Cadeira de rodas manual passiva
Manual de utilização



Este manual TEM de ser fornecido ao utilizador do produto.
ANTES de utilizar este produto, este manual DEVE ser lido e
guardado para referência futura.

rea®



Yes, you can.®

©2021 Invacare Corporation

Todos os direitos reservados. A republicação, duplicação ou modificação total ou parcial está interdita sem a autorização prévia por escrito da Invacare. As marcas comerciais são identificadas pelos símbolos ™ e ®. Todas as marcas comerciais são propriedade da ou estão licenciadas à Invacare Corporation ou às suas subsidiárias, exceto quando apresentada informação em contrário.

Todas as informações citadas são consideradas corretas à data de impressão. A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio. Rea, o design da Rea e o design do DSS (Dual Stability System) são marcas comerciais registadas da Invacare International.

Índice

1 Geral	5	4.8.2 Mesa oscilante	29
1.1 Introdução	5	4.9 Almofada do tabuleiro	29
1.2 Símbolos utilizados neste manual	5	4.10 Adição de almofadas para os cotovelos	29
1.3 Informações da garantia	5	4.11 Encaixe do tabuleiro	30
1.4 Limitação de responsabilidade	5	4.12 Semitabuleiro	30
1.5 Conformidade	5	4.12.1 Montar o semitabuleiro	30
1.5.1 Normas específicas do produto	5	4.12.2 Ajustar o semitabuleiro	30
1.5.2 Conformidade com a Azalea Base	5	4.12.3 Adicionar uma almofada para o semitabuleiro	30
1.6 Vida útil	5	4.13 Dispositivo antiqueda	31
2 Segurança	7	4.14 Base Azalea — fixação do assento	31
2.1 Informações de segurança	7	4.15 Presilha almofadada da barriga das pernas	31
2.2 Azalea Max e Azalea com o encosto Laguna 2	8	4.16 Presilha de calcanhar — Azalea Max	31
2.3 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética	8	4.17 Extensão do travão — Azalea Max	32
2.4 Dispositivos de segurança	9	4.18 Capa para apoio de pés/placa de pé	32
2.5 Etiquetas e símbolos no produto	9	4.18.1 Colocação de uma capa na placa de pé única	32
2.6 Símbolos na versão elétrica	10	4.18.2 Colocação de uma capa no apoio de pés de peça única	32
3 Descrição geral do produto	11	4.19 Base para os pés	32
3.1 Descrição do Produto	11	4.20 Acessório de privacidade	33
3.2 Utilização prevista	11	4.21 Bloqueio direcional	33
3.3 Principais peças da cadeira de rodas	11	4.22 Cinto de postura	34
3.4 Travões de estacionamento	12	4.22.1 Cinto de postura — Azalea Base	34
3.5 Ajustar o encosto de tensão ajustável	12	4.22.2 Cinto de postura — Informações gerais da Azalea	35
3.6 Encosto para Azalea Max	12	4.23 Fixação ao utilizar o cinto de postura para posicionamento	35
3.7 Basculação do assento e do encosto	12	4.24 Arnês	35
3.7.1 Ajuste manual da inclinação e do ângulo do encosto	13	4.24.1 Suporte de fixação do arnês	36
3.7.2 Ajuste do ângulo do encosto e da basculação elétrica	14	4.24.2 Azalea Minor — arnês	36
3.8 Punhos/Barra de empurrar	15	4.24.3 Fixação de arnês — Azalea Base	36
3.8.1 Ajuste da altura dos punhos/barra de empurrar	16	5 Configuração	37
3.8.2 Ajustar o ângulo da barra de empurrar	17	5.1 Informações de segurança	37
3.9 Ajustes do assento	17	5.2 Verificação do material fornecido	37
3.9.1 Ajuste da profundidade do assento	17	5.3 Montagem geral	37
3.9.2 Ajuste da largura do assento	17	5.4 Desdobrar o encosto	37
3.10 Ajustes do apoio de braços	18	5.5 Colocar os fios	38
3.10.1 Altura do apoio de braços	18	5.5.1 Fios com encosto de tensão ajustável	38
3.10.2 Profundidade do apoio de braços	18	5.5.2 Colocação dos fios com a placa do encosto	38
3.10.3 Apoio de braços baixo	18	5.6 Dobrar o encosto	38
3.11 Apoios de pernas	18	5.7 Apoios de braços	39
3.11.1 Apoios de pernas rebatíveis	19	5.8 Rodas traseiras	39
3.11.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável	19	5.9 Apoios de pernas de ângulo ajustável	39
3.12 Almofadas da barriga das pernas — Azalea Max	20	5.10 Apoios de pernas fixos	39
3.13 Outros patins e o apoio de pés	21	5.11 Montagem do tabuleiro	39
3.13.1 Ajustar o apoio de pés de peça única	21	6 Utilizar a cadeira	40
3.13.2 Conversor de patim — Azalea Max	21	6.1 Advertências gerais — Utilização	40
3.14 Ajustar o ângulo do apoio de pernas central	22	6.2 Travões	40
3.15 Apoio de pernas para amputados	22	6.2.1 Utilização do travão ativado pelo utilizador	40
3.15.1 Apoio de pernas para amputados — geral	23	6.2.2 Utilização do travão de um braço	40
3.15.2 Apoio de pernas para amputados — Azalea Max	23	6.2.3 Utilização do travão ativado pelo acompanhante	40
4 Opções	24	6.3 Utilização da função de basculação/reclinação	40
4.1 Encosto de cabeça/Apoio de pescoço	24	6.4 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas	41
4.1.1 Ajuste da altura	24	6.5 Condução e manobra da cadeira de rodas	42
4.1.2 Ajuste de profundidade/ângulo	24	6.6 Transposição de degraus e passeios	42
4.2 Apoio de braços hemiplégico	24	6.7 Passar sobre escadas	42
4.3 Almofada de imobilização	24	6.8 Transposição de rampas e percursos inclinados	43
4.4 Suporte do tronco	25	6.9 Estabilidade e equilíbrio enquanto está sentado	43
4.4.1 Suporte de tronco com braço fixo	25	7 Transporte	45
4.4.2 Apoio de tronco oscilante	26	7.1 Instruções de segurança	45
4.5 Almofadas de posicionamento lateral (apenas para a capa do encosto ajustável)	26	7.2 Elevação da cadeira de rodas	45
4.5.1 Utilizar almofadas de posicionamento lateral	26	7.3 Desmontagem para o transporte	45
4.5.2 Utilizar cunhas com a almofada de posicionamento lateral	27	7.3.1 Encosto	45
4.6 Ajuste do suporte para o soro	27	7.3.2 Encosto Minor	45
4.7 Escala de inclinação	27	7.3.3 Punhos/barra de empurrar	46
4.7.1 Escala de inclinação do encosto	27	7.3.4 Apoios de pernas de ângulo ajustável	46
4.7.2 Escala de inclinação do assento	28	7.3.5 Apoios de pernas fixos	46
4.8 Tabuleiro	28	7.3.6 Apoio de braços	46
4.8.1 Ajuste da profundidade	28	7.3.7 Rodas traseiras	46
		7.4 Transporte do veículo elétrico sem um ocupante	46
		7.5 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo	46
		8 Manutenção	51
		8.1 Informações de segurança	51
		8.2 Verificação diária do desempenho	51
		8.3 Plano de manutenção	51

8.4	Manutenção da versão elétrica	52
8.5	Limpeza e desinfeção	52
8.5.1	Informações gerais de segurança	52
8.5.2	Intervalos de limpeza	53
8.5.3	Limpeza	53
8.5.4	Lavagem	53
8.5.5	Desinfeção	53
9	Após a utilização	55
9.1	Armazenamento	55
9.1.1	Armazenamento da versão elétrica	55
9.2	Eliminação	55
9.2.1	Eliminação da versão elétrica	55
9.3	Recondicionamento	55
10	Resolução de problemas	56
10.1	Informações de segurança	56
10.2	Identificação e reparação de falhas	57
10.3	Identificação e reparação de falhas, versão elétrica	57
11	Características Técnicas	58
11.1	Dimensões e pesos	58
11.1.1	Peso máximo das peças removíveis	60
11.2	Pneus	60
11.3	Materiais	60
11.4	Condições ambientais	61
11.5	Condições ambientais da versão elétrica	61
11.6	Sistema elétrico — Modelos equipados com basculação e encosto elétricos	61
11.7	Compatibilidade eletromagnética (CEM)	61
11.8	CEM — Declaração do fabricante	62

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

Tenha em atenção que este documento pode conter secções não aplicáveis ao seu produto, uma vez que se refere a todos os modelos disponíveis (à data da impressão). Salvo menção em contrário, cada secção deste documento refere-se a todos os modelos do produto.

As configurações e os modelos disponíveis no seu país podem ser encontrados em documentos de venda específicos do país.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Para obter mais informações sobre o produto, por exemplo, avisos de segurança de produtos e retiradas de produtos do mercado, contacte o seu representante da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Símbolos utilizados neste manual

Neste manual, as advertências são indicadas por símbolos. Os símbolos de advertência são acompanhados por um cabeçalho que indica a gravidade do perigo.



ADVERTÊNCIA

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.



CUIDADO

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões menores ou ligeiras.



IMPORTANTE

Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos à propriedade.



Sugestões e recomendações

Sugestões, recomendações e informações úteis para uma utilização eficiente e sem problemas.

1.3 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.4 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

1.5 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marca CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe 1. A data de lançamento deste produto é indicada na declaração de conformidade CE.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Cumprimos as legislações vigentes em matéria ambiental, nomeadamente, as diretivas REEE e RoHS.

1.5.1 Normas específicas do produto

A cadeira de rodas foi testada em conformidade com a norma EN 12183. A avaliação incluiu testes de inflamabilidade.

Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

1.5.2 Conformidade com a Azalea Base

A Rea Azalea Base foi submetida a testes de colisão juntamente com a almofada do assento "Flo-shape" e o encosto "MatrX PB" da Invacare. Foram também realizados outros testes na Azalea Base com o encosto e o assento standard da gama Azalea instalados.

A Invacare não consegue prever o efeito de um acidente com configurações diferentes das acima indicadas.

A gama de produtos Rea Azalea foi testada com produtos completos, incluindo encostos da Invacare. No entanto, quando a Rea Azalea é encomendada sem encosto, não pode ser considerada um produto completo. Apenas é possível avaliar a segurança depois de a base e o sistema de encosto serem combinados. A empresa que instala o sistema de encosto tem de realizar uma avaliação final de riscos. Verifique sempre se existe um contrato de compatibilidade entre o fabricante do encosto e a Invacare. Só nesse caso é que o produto conservará a marca CE.

1.6 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de cinco anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida

útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

2 Segurança

2.1 Informações de segurança

Esta secção contém informações de segurança importantes para a proteção do utilizador e do assistente da cadeira de rodas, assim como para a utilização correta e sem problemas da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de morte ou lesão grave

Em caso de incêndio ou fumo, os ocupantes da cadeira de rodas correm um risco específico de morte ou lesão grave, quando não conseguem afastar-se da fonte de incêndio ou fumo. Os fósforos, isqueiros e cigarros acesos podem causar uma chama aberta no proximidade da cadeira de rodas ou na roupa.

- Evite utilizar ou armazenar a cadeira de rodas junto a chamas abertas ou produtos combustíveis.
- Não fume durante a utilização da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

– A cadeira de rodas deve ser sempre prescrita por pessoal qualificado ou por um indivíduo competente com conhecimentos sobre como se sentar e posicionar, assim como outros aspetos relacionados com o uso de uma cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A posição longitudinal do eixo das rodas traseiras da cadeira de rodas em comparação com a posição do encosto pode afetar a sua estabilidade.

- Uma posição frontal torna a cadeira de rodas menos estável e aumenta o risco de basculação, mas melhora a sua manobrabilidade devido a uma melhor posição de aderência e um menor raio de viragem.
- Inversamente, ao deslocar o eixo das rodas traseiras para trás, a cadeira de rodas é mais estável e inclina-se menos facilmente, mas a manobrabilidade é reduzida.
- Dependendo das capacidades do utilizador e dos limites de segurança específicos, a diminuição da estabilidade pode ser compensada através da instalação de um dispositivo antiqueda.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

- Verifique se todas as peças estão firmemente instaladas no chassis.
- Verifique se todas as rodas, parafusos de rosca, parafusos e porcas estão corretamente apertados.
- Verifique se todos os travões e dispositivos anti-queda funcionam correctamente.
- Aplique sempre o travão antes de entrar ou sair da cadeira de rodas.
- Dado o risco de basculação, nunca se coloque de pé sobre as placas de pés quando se estiver a sentar ou levantar da cadeira de rodas.
- A alteração da espessura do assento e/ou das almofadas do encosto tem impacto no centro de gravidade da cadeira, o que pode levar a um risco de instabilidade do utilizador se a configuração for modificada.
- Ajustar o ângulo do assento pode acarretar um risco acrescido de basculação.
- A cadeira de rodas deve estar sempre equipada com dispositivos antiqueda.
- Tenha em atenção que a eficácia do travão ativado pelo acompanhante fica reduzida em condições de humidade ou em superfícies escorregadias ou inclinadas.
- Tenha o cuidado de assegurar que os rodízios e as rodas traseiras estão firmemente encaixadas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões nos pés

Existe risco de provocar lesões nos pés ao abrir portas com a placa de pé.

- Não abra portas com peças da cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/queda ao utilizar o encosto de tensão ajustável

– Existe um risco de basculação e de lesões se as tiras adesivas no encosto ficarem demasiado folgadas. Verifique sempre a tensão. Verifique também se as rodas traseiras estão ajustadas para evitar o risco de basculação.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Nunca levante a cadeira de rodas pelos apoios de braços removíveis, apoios de pernas, pelo suporte do encosto ou pelos punhos ajustáveis. Para obter mais informações, consulte a secção "Utilização".
- Os aros de mãos podem ficar quentes em virtude da fricção, o que pode causar lesões nas suas mãos.
- Quando instalar opções e outras peças, tenha cuidado para não entalar os dedos.
- Existe sempre um risco acrescido de entalar partes do corpo durante a inclinação do encosto e do assento da cadeira de rodas.
- A largura do assento não deve ser reduzida em excesso, uma vez que tal pode aumentar a pressão dos apoios de braços sobre a zona lateral da pélvis.

**ATENÇÃO!****Risco de queimadura**

Os componentes da cadeira de rodas podem aquecer quando expostos a fontes externas de calor.

- Não exponha a cadeira de rodas a luz solar forte antes da utilização.
- Antes da utilização, verifique a temperatura de todos os componentes que entram em contacto com a sua pele.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de úlceras de pressão e movimentos limitados**

- O utilizador não se deve sentar numa posição inclinada durante muito tempo. As posições de assento devem ser diversificadas para evitar úlceras de pressão.

**ATENÇÃO!****Risco de lesão**

- Em caso de úlceras de pressão ou feridas, proteja a lesão para evitar um contacto direto com os tecidos do dispositivo. Consulte um profissional de cuidados de saúde para obter aconselhamento médico.

**IMPORTANTE!**

Quando combinar este com outro produto, as restrições de ambos os produtos aplicam-se à combinação. Por exemplo, o peso máximo do utilizador de um produto na combinação pode ser inferior.

- Utilize apenas as combinações permitidas pela Invacare. Para obter informações, contacte o seu distribuidor da Invacare.
- Antes de utilizar, leia o manual de utilização de cada produto e verifique as restrições. Para uma utilização segura, é necessária a conformidade total das informações, instruções e recomendações contidas em ambos os manuais de utilização.

2.2 Azalea Max e Azalea com o encosto Laguna 2

Azalea com o encosto Laguna 2

**ADVERTÊNCIA!****Risco de basculação para trás**

Ao utilizar o encosto Laguna 2 na posição mais alta juntamente com a inclinação traseira ativada e reclinar, o risco de basculação para trás aumenta.

- Verifique sempre e ajuste o equilíbrio da cadeira de rodas em relação ao utilizador individual.

Azalea Max

**ADVERTÊNCIA!****Risco de basculação para a frente**

O extensor do assento destina-se a ser utilizado em conjunto com o extensor do chassis, caso contrário o risco de basculação para a frente aumenta.

- Utilize sempre o extensor do assento em conjunto com o extensor do chassis.
- Tenha cuidado quando descer um declive ou um passeio.
- Controle a posição do utilizador para assegurar que esta permanece estável.
- Verifique sempre e ajuste o equilíbrio da cadeira de rodas em relação ao utilizador individual.

2.3 Informação de segurança sobre a interferência eletromagnética

Este veículo elétrico foi testado e aprovado segundo as normas internacionais, relativamente à conformidade com os regulamentos de interferência eletromagnética (EMI, Electromagnetic Interference). No entanto, os campos eletromagnéticos, como os que são gerados por transmissores de rádio e televisão e por telemóveis, podem influenciar as funções dos veículos elétricos. Além disso, os componentes eletrónicos utilizados no veículo elétrico podem gerar um baixo nível de interferência eletromagnética, o qual, no entanto, não excede o limite permitido por lei. Por estes motivos, solicitamos que observe as seguintes precauções:

**ADVERTÊNCIA!****Risco de avaria devido a interferência eletromagnética**

- Não ligue nem utilize dispositivos de comunicação ou transceptores portáteis (tal como, emissores-recetores de rádio ou telemóveis) quando o veículo elétrico estiver ligado.
- Evite ficar próximo de transmissores potentes de rádio e televisão.
- Caso o veículo elétrico seja colocado inadvertidamente em movimento, desligue-o de imediato.
- A suplementação com opções elétricas e outros componentes ou a modificação da cadeira de rodas de qualquer modo, pode torná-lo suscetível a interferência eletromagnética. Tenha em atenção que não existe uma forma segura de determinar o efeito que essas modificações irão ter na imunidade geral do sistema do módulo de alimentação.
- Comunique todas as ocorrências de movimento inadvertido da cadeira de rodas ao fabricante.

2.4 Dispositivos de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de acidentes

Os dispositivos de segurança que sejam incorretamente instalados ou que deixem de funcionar (travões, dispositivo antiqueda) podem causar acidentes.

- Verifique sempre se os dispositivos de segurança funcionam antes de utilizar a cadeira de rodas e providencie a sua inspeção regular por um técnico qualificado ou pelo seu fornecedor autorizado.



ATENÇÃO!

Risco de lesão

Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.

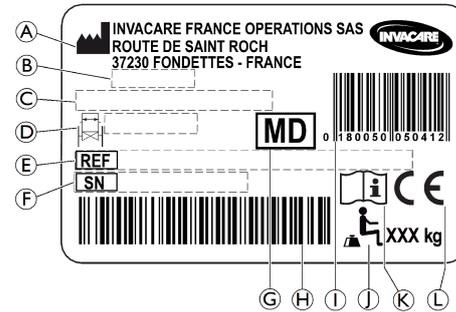
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
- Devido a diferenças regionais, consulte o site ou o catálogo local da Invacare para obter informações sobre as opções disponíveis ou contacte o seu representante local da Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

As funções dos dispositivos de segurança são descritas no capítulo 3 *Descrição geral do produto*, página 11.

2.5 Etiquetas e símbolos no produto

Placa de características

A placa de características encontra-se fixada no chassis da cadeira de rodas e fornece as seguintes informações:



- (A) Endereço do fabricante
- (B) Data de fabrico
- (C) Descrição do produto
- (D) Largura do assento
- (E) Número de referência
- (F) Número de série
- (G) Dispositivo médico
- (H) Código de barras do número de série
- (I) Código de barras EAN/HMI
- (J) Peso máximo do utilizador
- (K) Ler o manual de utilização
- (L) Conformidade Europeia

	Ler o manual de utilização
	Indica uma situação perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou em lesões graves.

Etiqueta de informação do cinto de postura

	O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Símbolos de gancho fechado

Consoante a configuração, algumas cadeiras de rodas podem ser utilizadas como um assento num veículo motorizado, outras não.

	<p>Posições de refreio nas quais as correias do sistema de retenção devem ser colocadas no caso de transporte de uma cadeira de rodas ocupada num veículo motorizado. Este símbolo só pode ser fixado à cadeira de rodas quando se procede à encomenda com a opção de kit de transporte.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

	<p>Símbolo de ADVERTÊNCIA Esta cadeira de rodas não está configurada para o transporte de passageiros em veículos motorizados. Este símbolo está fixado ao chassis próximo da placa de características.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

2.6 Símbolos na versão elétrica



Informações sobre a eliminação e a reciclagem do produto. Consulte as secções “Após a utilização” e “Eliminação de resíduos”.



Equipamento de CLASSE II



Produto com um fusível térmico

Peça aplicada de tipo B



Peça aplicada, em conformidade com os requisitos especificados para proteção contra choque elétrico de acordo com a norma IEC60601-1.



Transformador de isolamento de segurança, geral

3 Descrição geral do produto

3.1 Descrição do Produto

Esta é uma cadeira de rodas passiva com um mecanismo de basculação do assento e do encosto, bem como apoios de pernas rebatíveis de ângulo ajustável.

! IMPORTANTE!

A cadeira de rodas é fabricada e configurada individualmente de acordo com as especificações da encomenda. As especificações devem ser realizadas por um profissional de cuidados de saúde de acordo com os requisitos e a condição de saúde do utilizador.

- Consulte um profissional de cuidados de saúde se pretender adaptar a configuração da cadeira de rodas.
- Qualquer adaptação deve ser realizada por um técnico qualificado.

3.2 Utilização prevista

A cadeira de rodas destina-se a proporcionar mobilidade a pessoas limitadas a uma posição sentada com um elevado nível de dependência, que permanecem sentadas na cadeira de rodas durante longos períodos de tempo e que, ocasionalmente, impulsionam a cadeira de rodas.

Esta cadeira de rodas destina-se a pessoas com idade igual ou superior a 12 anos (adolescentes e adultos). O peso do ocupante da cadeira de rodas não deve exceder o peso máximo do utilizador, conforme indicado na secção Dados técnicos e na placa de características.

O utilizador previsto é o ocupante da cadeira de rodas e/ou um assistente. O utilizador deve ter as capacidades físicas e mentais necessárias para utilizar a cadeira de rodas de forma segura (por exemplo, para se impulsionar, conduzir ou travar).

A cadeira de rodas pode ser utilizada em interiores e exteriores sobre terreno plano e acessível (consoante o tamanho escolhido para os rodízios dianteiros).

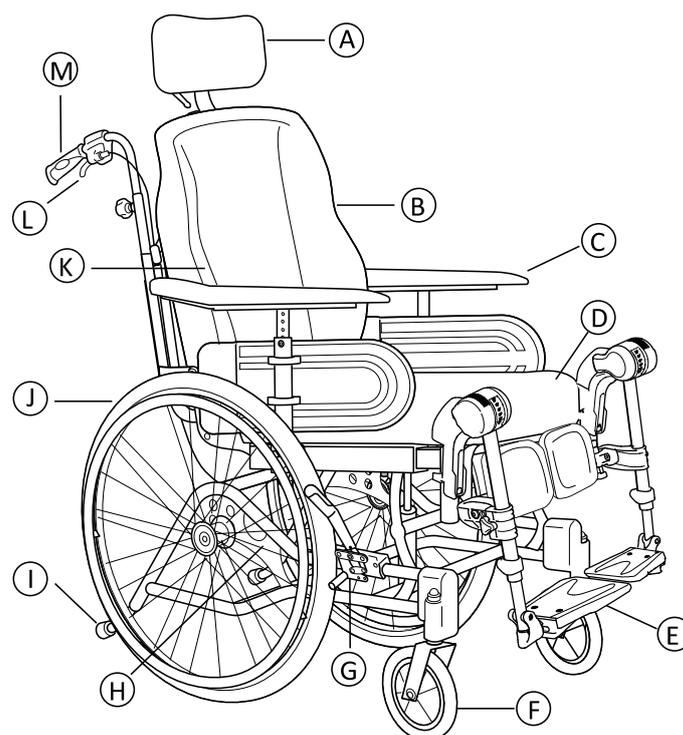
Indicações

- Deficiência de mobilidade considerável ou completa, devido a danos estruturais e/ou funcionais nas extremidades inferiores.
- Não é possível uma posição sentada vertical estável devido à incapacidade.

Contraindicações

- A basculação do assento não é adequada para utilizadores sensíveis a aumentos da pressão sanguínea na parte superior do corpo.

3.3 Principais peças da cadeira de rodas



- Ⓐ Apoio de pescoço
 - Ⓑ Encosto
 - Ⓒ Apoio de braço
 - Ⓓ Assento
 - Ⓔ Apoios de pernas rebatíveis
 - Ⓕ Rodízio
 - Ⓖ Travão
 - Ⓗ Placa da roda traseira
 - Ⓘ Dispositivo antiqueda e tubo de ajuste
 - ⓵ Roda traseira com aro de mão
 - Ⓚ Chave Allen para ajustes (na parte traseira da almofada do encosto)
 - Ⓛ Alavanca para ajuste do ângulo do encosto e da inclinação do assento
 - Ⓜ Punho
- ⓘ O equipamento da cadeira de rodas pode ser diferente do ilustrado no diagrama, pois cada cadeira de rodas é fabricada individualmente de acordo com as especificações da encomenda.
- ⓘ A cadeira de rodas deve estar sempre equipada com almofada do assento e apoio de braços.

3.4 Travões de estacionamento

Os travões de estacionamento são utilizados para imobilizar a cadeira de rodas quando está estacionária de modo a impedir a sua deslocação descontrolada.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem se travar bruscamente

Se engatar os travões de estacionamento enquanto se está deslocar, a direção do movimento pode ficar incontrollável e a cadeira de rodas pode parar subitamente, o que pode resultar numa colisão ou na sua queda.

- Nunca engate os travões de estacionamento enquanto se está a deslocar.



ADVERTÊNCIA!

Risco devido a descontrolo da cadeira de rodas

- Os travões de estacionamento devem ser acionados simultaneamente.
- Não engate os travões de estacionamento para abrandar a cadeira de rodas.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Os travões de estacionamento só funcionarão corretamente se existir ar suficiente nos pneus.

- Certifique-se de que os pneus têm a pressão correta. Consulte a secção "Pneus" para obter mais informações.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou esmagamento

Pode existir um espaço muito pequeno entre a roda traseira e o travão de estacionamento, implicando o risco de entalamento dos seus dedos.

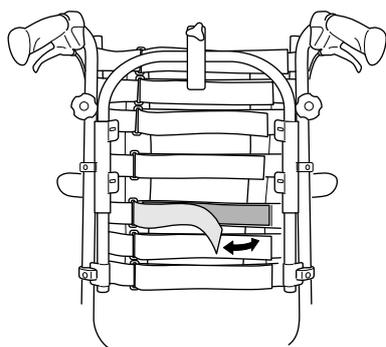
- Mantenha os dedos afastados das peças em movimento quando utilizar o travão e mantenha sempre a mão na alavanca de travagem.



A distância entre o calço do travão e o pneu pode ser ajustada. O ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado.

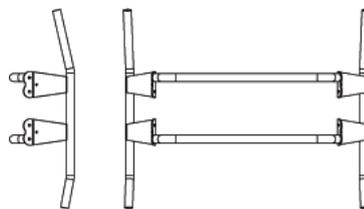
Para utilizar o travão, consulte o parágrafo Utilizar a cadeira de rodas, secção 6.2.1 Utilização do travão ativado pelo utilizador, página 40.

3.5 Ajustar o encosto de tensão ajustável



1. Defina o ponto em que deseja ter um suporte mais firme para as costas do utilizador.
2. Faça o utilizador inclinar-se para a frente e aperte as presilhas nesse ponto.
3. Certifique-se de que todas as presilhas estão apertadas.
4. Coloque a capa (comece pela zona vertical média) e certifique-se de que a forma criada pelas presilhas de tensão ajustável é conservada.

3.6 Encosto para Azalea Max



- Ⓐ Posição A — O ângulo maior do encosto está virado para cima.
- Ⓑ Posição B — O ângulo maior do encosto está virado para baixo.

O encosto para Azalea Max foi concebido com ângulos diferentes. Isto permite diferentes ajustes, de acordo com a forma como o encosto for instalado. A posição Ⓐ (a parte do encosto com o ângulo maior virado para cima) dá ao utilizador mais espaço para os ombros enquanto a posição Ⓑ oferece mais espaço para a parte inferior.

3.7 Basculação do assento e do encosto

A unidade do assento e o encosto podem ser basculados.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão fatal

Aumento da pressão sanguínea na parte superior do corpo.

- Todas as combinações de configurações (como ângulo do joelho aberto + basculação e reclinção total) em que as extremidades inferiores estão posicionadas mais acima do que o coração têm de ser avaliadas de um ponto de vista médico. A posição pode ser contraindicada para utilizadores sensíveis a aumentos na pressão sanguínea na parte superior do corpo.



ADVERTÊNCIA!

Risco de asfixia ou problemas respiratórios

O utilizador pode sufocar se ingerir alimentos sólidos ou líquidos sentado numa posição de basculação ou reclinção

- O utilizador tem de sentar-se numa posição direita antes de comer ou beber



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

O risco de basculação para trás aumenta quando a cadeira de rodas é basculada ou reclinada. O utilizador pode deslizar para fora da cadeira de rodas, mesmo numa posição basculada ou reclinada.

- Utilize sempre um dispositivo antiqueda.
- Nunca deixe o utilizador numa superfície com um ângulo de basculação negativo sem supervisão.
- Utilize o cinto de postura para posicionamento.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

O utilizador precisa de manter a cabeça numa posição vertical quando o encosto está reclinado e/ou quando o assento está basculado.

- O encosto deve estar sempre equipado com um apoio de cabeça ou apoio de pescoço.



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

- Tenha cuidado durante o ajuste do ângulo do encosto para não entalar os dedos do assistente ou do utilizador entre o encosto e o apoio de braço.



ATENÇÃO!

Dificuldades produzidas por úlceras de pressão

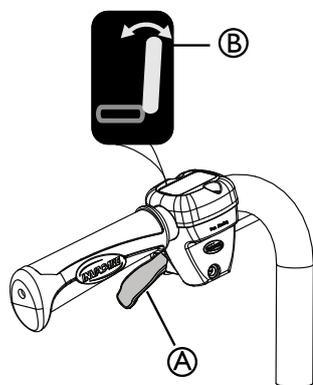
A combinação da posição de basculação e reclinção é desconfortável para determinados utilizadores.

- Tenha cuidado ao ajustar o ângulo de basculação ou reclinção, comece sempre por bascular o assento e, em seguida, reclinar o encosto.

Para utilizar o ajuste de basculação e reclinção, consulte o parágrafo Utilizar a cadeira de rodas, secção 6.3 Utilização da função de basculação/reclinção, página 40.

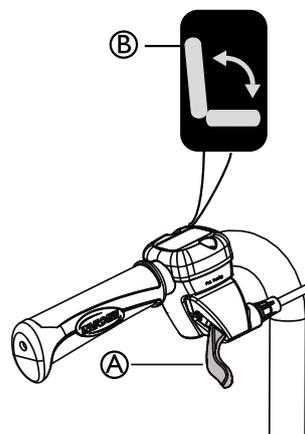
3.7.1 Ajuste manual da inclinação e do ângulo do encosto

Ajustar o ângulo do encosto



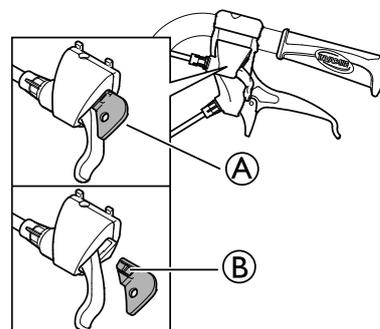
1. Utilize a alavanca **amarela** (A) assinalada com o **símbolo amarelo** (B) no lado **esquerdo** para ajustar o ângulo do encosto.
2. Faça pressão para cima enquanto ajusta o ângulo do encosto para a posição desejada.
3. Solte a alavanca.

Ajuste de inclinação activada pelo acompanhante



1. Utilize a alavanca **verde** (A) com o **símbolo verde** (B) no lado **direito** para inclinar a unidade do assento (assento e encosto).
2. Faça pressão para cima enquanto inclina a unidade do assento para a posição desejada.
3. Solte a alavanca.

Bloquear a inclinação e/ou o ajuste do ângulo do encosto



O dispositivo de bloqueio (A) permite regular a inclinação da unidade do assento e/ou o ângulo do encosto para uma posição fixa.

1. Ajuste a inclinação e/ou ângulo do assento e encosto na posição desejada.
2. Introduza o dispositivo de bloqueio (A).

i A posição ficará definida e não pode ser alterada.

Para remover o dispositivo de bloqueio, pressione o pino de plástico (B) com um objecto pequeno e puxe para fora.

3.7.2 Ajuste do ângulo do encosto e da basculação elétrica



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões

Se a cadeira de rodas for utilizada por utilizadores confusos, agitados ou com espasmos:

- bloqueie as funções do comando
- ou certifique-se de que o comando está fora do alcance do utilizador.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões

Ao inclinar a cadeira de rodas, partes do corpo podem ficar entaladas entre a base do apoio de braço e a roda traseira.

- Certifique-se de que existe sempre uma distância mínima de 25 mm entre a base do apoio de braço e a roda traseira.



ATENÇÃO!

Risco de danos no produto

- Certifique-se de que o comando não é inadvertidamente ativado.
- Não deixe as crianças brincarem com o comando.
- Se observar alguma situação invulgar, como sons estranhos ou deslocação irregular durante o funcionamento, encerre o sistema.



Risco de avaria

- A operação do comando ou de outros componentes elétricos (motores, etc.) deve ser apenas realizada por pessoal qualificado.

Quando ativar o botão para ligar/desligar, um sinal sonoro curto irá confirmar a ativação do comando. O comando está ativo durante 30 segundos após a última ação, antes de ser automaticamente desativado.

- O comando também pode ser desativado manualmente premindo no botão para ligar/desligar.
- A força necessária para premir os botões do comando é de 5 Nm (força de dedos).

Símbolos no comando

Bateria e indicador de carregamento

Função de bloqueio

Ligar/Desligar

Reclinação do encosto (cor amarela na seta e no encosto)

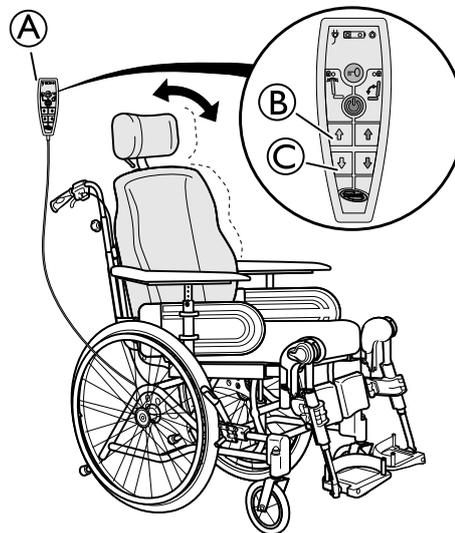


Basculação do assento (cor verde na seta, no encosto e no assento)



Para cima/Para baixo (cor amarela para a reclinação do encosto, cor verde para a basculação do assento)

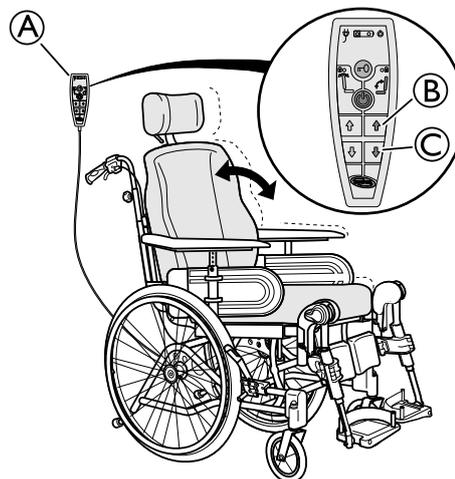
Ajuste do ângulo do encosto



Ajuste o ângulo do encosto utilizando os botões amarelos lado esquerdo do comando **A**.

1. Prima o botão **B** para ajustar o ângulo do encosto para a frente (cima).
2. Prima o botão **C** para ajustar o ângulo para trás (baixo).

Inclinação do assento de ajuste



Incline a unidade do assento (assento e encosto) utilizando os botões verdes no lado esquerdo do comando **A**.

1. Prima o botão **B** para ajustar o ângulo da unidade do assento para a frente (cima).
2. Prima o botão **C** para ajustar o ângulo da unidade do assento para trás (baixo).



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

Pode resultar em lesões menores.

- O risco de entalar os dedos, etc., é maior durante os ajustes elétricos do que nos ajustes efetuados pelo utilizador.
- Tenha em atenção que se os controlos na caixa de controlo forem operados, por exemplo, por uma criança, a criança ou o utilizador pode entalar-se.
- O comando deve ser utilizado apenas por pessoas autorizadas.



Quando o nível da bateria estiver baixo (20 %), o sistema emite sinais sonoros quando é utilizado.

Ligação do cabo do carregador

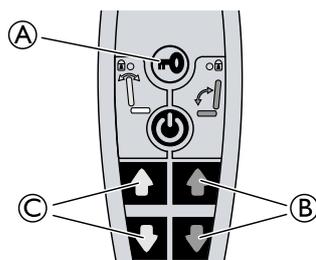


ATENÇÃO!

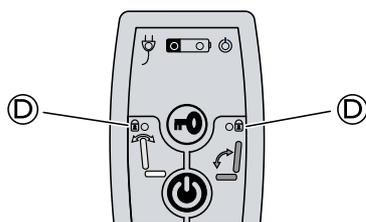
Danos nos cabos

- Não se sente na cadeira de rodas enquanto decorrer o carregamento da bateria.

Bloqueio da função de reclinção e basculação



1. Prima a chave de bloqueio (A).
2. Mantenha a chave de bloqueio premida.
3. Prima simultaneamente na função escolhida (B) para a basculação do assento (verde) ou (C) para o ângulo do encosto (amarelo).
4. Repita o procedimento para desbloquear a função.



Quando a função está bloqueada, a luz de indicação amarela (D) acende-se.

Carregamento da bateria



ADVERTÊNCIA!

Risco de choque elétrico

- O utilizador não deve estar sentado na cadeira de rodas enquanto o carregamento da bateria estiver a decorrer.

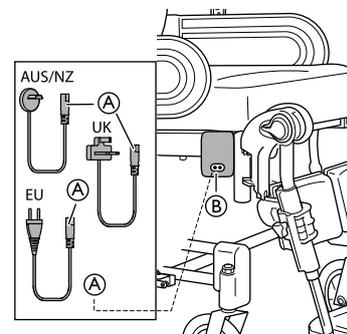


Danos na bateria

- A bateria tem de ser carregada 24 horas antes de utilizar o sistema pela primeira vez.
- Desligue o cabo de alimentação após o carregamento e antes de utilizar a cadeira de rodas.

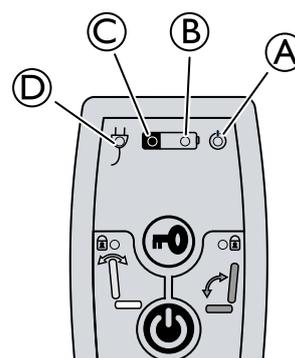


O carregador da bateria tem cabos de carregamento diferentes para se adaptar às diferentes normas elétricas locais.



1. Ligue o cabo do carregador fornecido com a cadeira de rodas a uma tomada elétrica.
2. Introduza o cabo do carregador (A) no conector (B) na parte lateral da cadeira de rodas.
3. Desligue o cabo quando a bateria estiver totalmente carregada.

Comando — Indicações da bateria



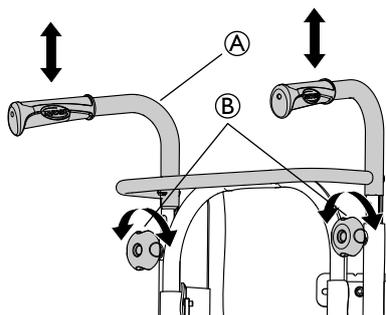
- (A) Luz verde — Acesa — O comando está ativado
- (B)
 - Luz verde — Acesa — O nível da bateria é superior a 20%
 - Luz verde intermitente — Acesa — A bateria está a carregar (luz fixa quando a bateria estiver totalmente carregada)
- (C)
 - Luz amarela — Acesa — O nível da bateria está baixo, sendo inferior a 20%
- (D) Luz verde — Ligada — O cabo da bateria está ligado (acende-se durante 5 segundos depois de ligar o cabo)

3.8 Punhos/Barra de empurrar

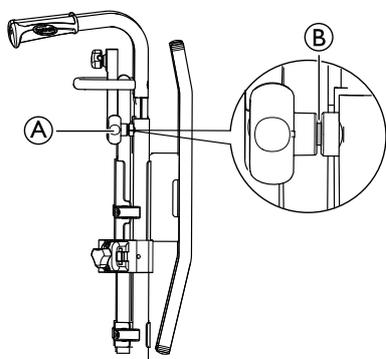
As instruções e advertências que se seguem são válidas para os punhos e para a barra de empurrar:

3.8.1 Ajuste da altura dos punhos/barra de empurrar

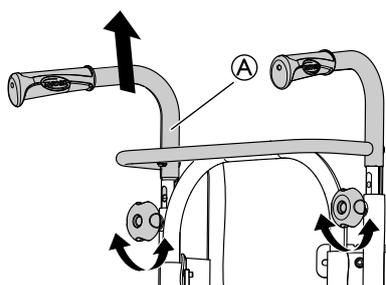
Ajustar a altura dos punhos ligados



1. Desaperte os manípulos ②.
2. A altura dos punhos reforçados/barra de empurrar ① pode ser ajustada simplesmente puxando os punhos para cima ou empurrando-os para baixo.
3. Ajuste até obter a altura pretendida.
4. Volte a apertar os manípulos.



i Certifique-se de que o manípulo do punho ① encaixa no orifício nos tubos. Se a secção roscada do manípulo ② estiver visível em mais do que aprox. 2,5 mm, a posição está incorrecta. Baixe ou suba o punho para colocar o manípulo na posição correcta.



i Os punhos/barra de empurrar reforçados ① não devem ser puxados para cima mais de 19 cm sobre a extremidade superior do encaixe.

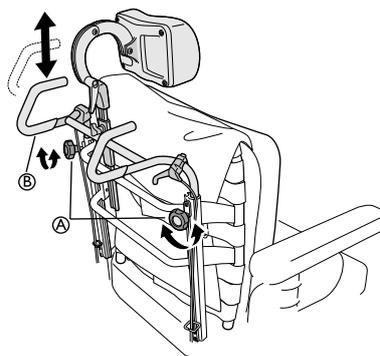


ATENÇÃO!

Risco de compressão dos dedos

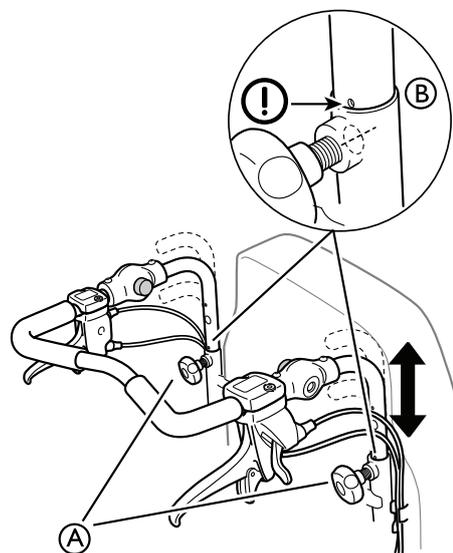
– Não entale os dedos entre os punhos reforçados e o encaixe do apoio de pescoço. (Se tiver um encosto de tensão ajustável.)

Barra de empurrar da Azalea Max



1. Desaperte os manípulos ①.
2. A altura dos punhos reforçados/barra de empurrar ② pode ser ajustada simplesmente puxando os punhos para cima ou empurrando-os para baixo.
3. Ajuste até obter a altura pretendida.
4. Volte a apertar os manípulos.

Ajustar a altura da barra de empurrar



1. Desaperte os manípulos ①.
2. Ajuste os punhos até à altura pretendida. Estão disponíveis duas posições fixas.
3. Volte a apertar os manípulos.



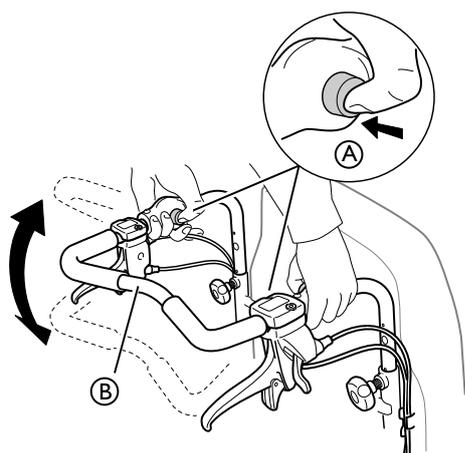
ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

A barra de empurrar pode desapertar-se dos encaixes

- Certifique-se de que as marcas ② nos tubos são posicionadas contra o tubo do encosto.
- Verifique se os manípulos estão apertados correctamente; o parafuso do manípulo deve estar quase totalmente oculto. Se a barra de empurrar estiver na posição errada, não é possível apertar o manípulo correctamente.

3.8.2 Ajustar o ângulo da barra de empurrar



1. Prima os botões A.
2. Ajuste a barra de empurrar B até ao ângulo pretendido.
3. Solte os botões A.

 Desloque a barra de empurrar ligeiramente para bloquear a posição dos botões.

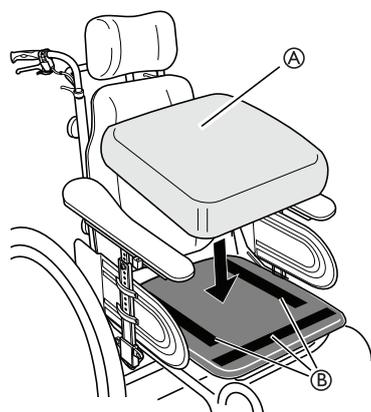


ADVERTÊNCIA!

Risco de desequilíbrio

– Não pendure nenhum objecto na barra de empurrar, pois pode desequilibrar o aparelho.

3.9 Ajustes do assento



A profundidade do assento da cadeira pode ser facilmente ajustada para proporcionar um apoio de qualidade. Também é possível ajustar a largura entre os apoios de pernas e apoios de braços e a altura dos apoios de braços.

Dependendo do modelo da almofada, algumas almofadas do assento A podem ser fixadas com tiras adesivas B na placa de assento.

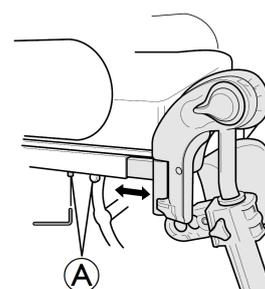


ADVERTÊNCIA!

Risco de deslizamento da almofada do assento

– Certifique-se de que pressiona as tiras adesivas com firmeza e deque estas ficam unidas.

3.9.1 Ajuste da profundidade do assento

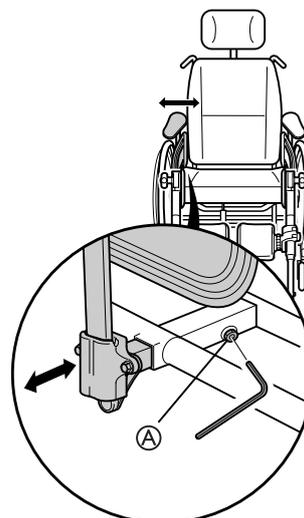


1. Remova a almofada do assento.
2. Desaperte os parafusos A com uma chave Allen de 5 mm.
3. Desloque a aresta dianteira do assento para a frente ou para trás.
4. Volte a apertar os parafusos A (5–6 Nm).
5. Volte a colocar a almofada do assento.



A distância entre a parte posterior do joelho/barriga das pernas e a almofada deve ser tão pequena quanto possível, mas sem ocorrer contacto.

3.9.2 Ajuste da largura do assento



1. Desaperte o parafuso A com uma chave Allen.



Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

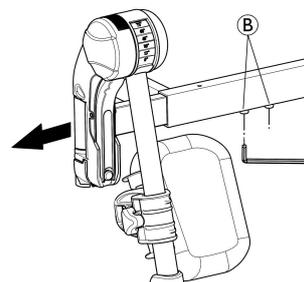
2. Ajuste os apoios de braços na largura desejada.
3. Volte a apertar o parafuso A.



Risco de ajuste incorrecto

– Durante o ajuste do parafuso não pode ser exercida pressão sobre o apoio de braços/apoio de pernas.

Ajuste da largura do apoio de pernas



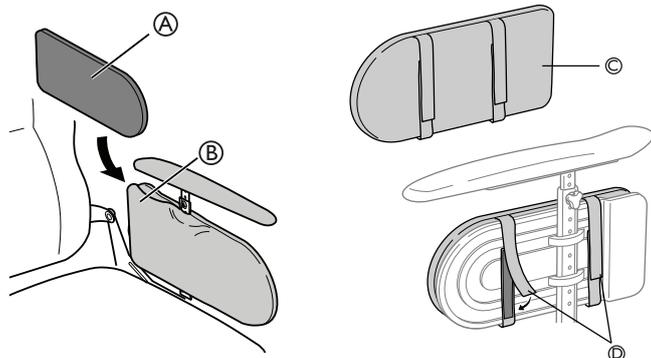
1. Desaperte os parafusos ⑥.

 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

2. Ajuste os apoios de pernas na largura desejada.
3. Volte a apertar os parafusos ⑥ (5–6 Nm).

Almofadas do apoio lateral

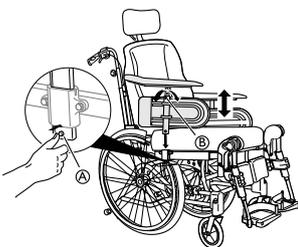
Estão disponíveis duas almofadas diferentes para o apoio lateral: uma almofada do apoio lateral colocada na bolsa do apoio de braços e uma placa do apoio lateral colocada directamente sobre o apoio lateral.



 A largura do assento pode ser reduzida em 2x20 mm colocando as almofadas do apoio lateral ① no interior da bolsa do apoio de braços ② ou utilizando as placas do apoio lateral ③ + ④.

3.10 Ajustes do apoio de braço

3.10.1 Altura do apoio de braços



1. Para ajustar a altura dos apoios de braços, rode o parafuso ou o manípulo ⑥, dependendo do tipo de apoio de braços escolhido.
2. Defina a altura pretendida.
3. Volte a apertar o parafuso/manípulo.



ATENÇÃO!

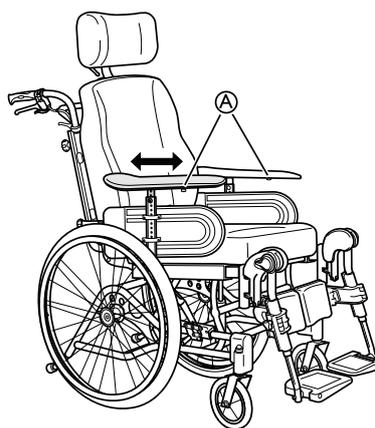
Risco de compressão dos dedos

– Tenha cuidado para não prender os dedos entre a almofada do braço e o suporte lateral quando ajustar a altura do apoio de braços.



Os apoios de braços têm um sistema de bloqueio automático para evitar o movimento involuntário ou o desprendimento. Pressione o botão ① no apoio de braços para soltar antes de remover ou ajustar o apoio de braços.

3.10.2 Profundidade do apoio de braços



1. Desaperte o parafuso ou o manípulo ①, dependendo do tipo de apoio de braços escolhido
2. Coloque a plataforma na posição desejada.
3. Volte a apertar o parafuso/manípulo.



Risco de ajuste incorrecto

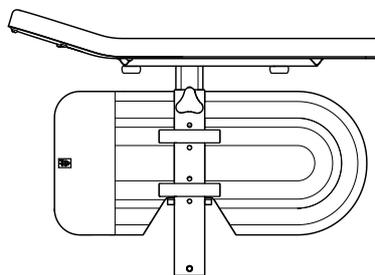
– Durante o ajuste do parafuso não pode ser exercida pressão sobre o apoio de braços.

3.10.3 Apoio de braços baixo

Também disponibilizamos um apoio de braços baixo para Azalea e Azalea Max.



A indicação do apoio de braços baixo para os utilizadores deverá ser avaliada por um terapeuta experiente, especialmente se o apoio for utilizado na posição mais baixa.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira

– Tenha cuidado ao instalar o apoio de braços.

Para obter informações sobre ajustes, consulte a secção: 3.10.1 *Altura do apoio de braços*, página 18 e 3.10.2 *Profundidade do apoio de braços*, página 18

3.11 Apoios de pernas



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

– Nunca levante a cadeira de rodas segurando nos suportes do apoio de pés ou nos apoios de pernas.



ATENÇÃO!

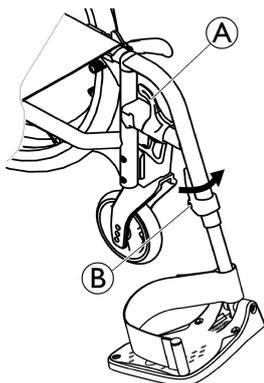
Risco de trilhadeira ou esmagamento dos dedos
Existem mecanismos de basculação onde pode entalar os dedos.
– Tenha cuidado quando utilizar, bascular, desmontar ou ajustar estes mecanismos.



IMPORTANTE!

Risco de danos no mecanismo de apoio de pernas
– Não coloque objetos pesados no apoio de pernas nem deixe as crianças sentarem-se no mesmo.

3.11.1 Apoios de pernas rebatíveis



Rebater para fora

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rode os apoios de pernas para fora.

Rebater para a frente

1. Rode o apoio de pernas para a frente até engatar.

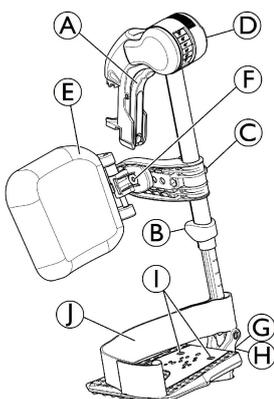
Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A).
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Monte o apoio de pernas na parte da frente do chassis e rode-o para a frente até este engatar.

3.11.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável



Rebate para fora

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rebata os apoios de pernas para fora.

Rebate para a frente

1. Rebata o apoio de pernas para a frente até engatar.

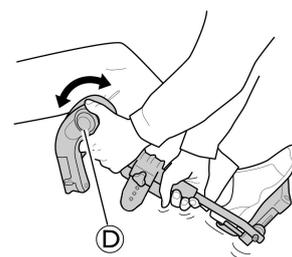
Desmontagem

1. Ative a alavanca de desengate (A) e rebata o apoio de pernas para fora.
2. Puxe o apoio de pernas para cima.

Montagem

1. Empurre o apoio de pernas para dentro do seu recetáculo e rebata-o para a frente até este engatar.

Ajuste o ângulo

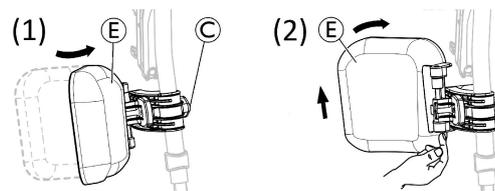


Existem seis posições predefinidas disponíveis para ajuste do ângulo.

1. Rode o parafuso de rosca (D) com uma mão enquanto segura no apoio de pernas com a outra mão.
2. Quando tiver obtido um ângulo adequado, solte o parafuso de rosca e o apoio de pernas irá encaixar na posição pretendida.

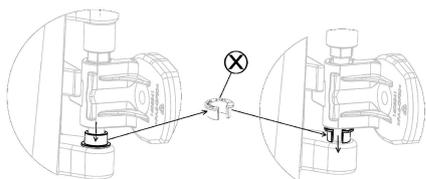
Basculação e ajustes da almofada da barriga das pernas

- Basculação da almofada da barriga das pernas para a frente (1) ou para trás (2):



1. Rebata a almofada da barriga das pernas (E) para a frente (1).
2. Puxe a almofada da barriga das pernas (E) para cima e rebata-a para trás (2).

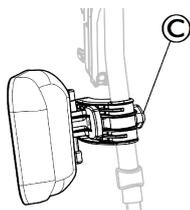
- Bloqueio da basculação da almofada da barriga das pernas para trás:



1. Extraia o anel espaçador cinzento aberto X da respetiva localização.
2. Inverta o anel espaçador cinzento aberto.
3. Insira o anel espaçador cinzento aberto X conforme ilustrado no lado direito do diagrama.

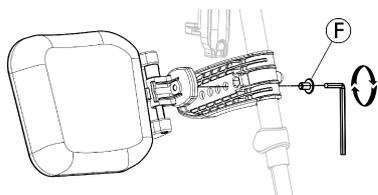
 Inverta este procedimento para desbloquear a basculação da almofada da barriga das pernas para trás.

- Ajuste da altura da almofada da barriga das pernas:



1. Desaperte o parafuso de rosca C.
2. Ajuste à altura pretendida e aperte o parafuso de rosca com firmeza.

- Ajuste da profundidade almofada da barriga das pernas



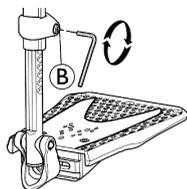
A almofada da barriga das pernas tem quatro opções de ajuste da profundidade:

1. Remova o parafuso de fixação F com uma chave Allen de 5 mm.
2. Ajuste para uma das quatro posições e aperte o parafuso de fixação F com firmeza (3 – 5 Nm).

Ajuste da placa de pé

Estão disponíveis três placas de pés desdobráveis diferentes.

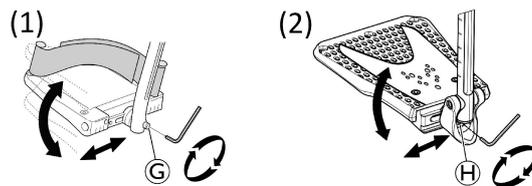
- Placas de pé standard de altura ajustável:



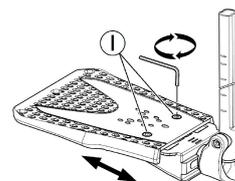
1. Desaperte o parafuso de fixação B com uma chave Allen de 5 mm.
2. Ajuste a altura e deixe que o parafuso entre numa das reentrâncias no tubo da placa de pé.
3. Aperte o parafuso de fixação B (3 – 5 Nm) na posição pretendida.

 A distância entre a parte mais baixa do apoio de pés e o chão deve ser de pelo menos 50 mm.

- Placas de pé com profundidade, ângulo (1) e largura (2) ajustáveis:



1. Desaperte o parafuso de fixação G ou H com uma chave Allen de 5 mm.
 2. Ajuste as posições de profundidade e ângulo, e aperte o parafuso de fixação G (12 Nm) ou H (8–9 Nm) com firmeza na posição pretendida.
- Placas de pé de largura ajustável (2):



1. Solte os dois parafusos de fixação I com uma chave Allen de 5 mm.
2. Ajuste a posição da largura e aperte os dois parafusos de fixação I (3–5 Nm) com firmeza na posição pretendida.

A Invacare recomenda que o ajuste da placa de pé seja realizado por um técnico qualificado.

 Para assegurar uma boa posição dos pés, podem ser fornecidos dois tipos de presilha: a presilha de calcanhar I (de série) e a presilha da barriga das pernas (opcional) fixada ao suporte do apoio de pernas. Ambas podem ser ajustadas com tiras adesivas.

3.12 Almofadas da barriga das pernas — Azalea Max

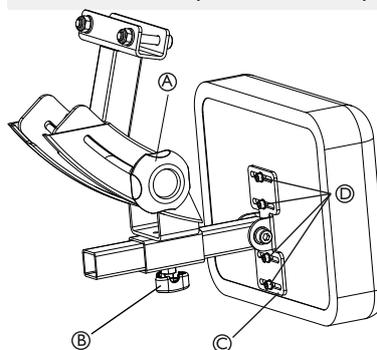


ATENÇÃO!

Risco de trilhada

Ao regular o apoio da barriga das pernas, existe o risco de trilhar os dedos.

– Certifique-se de que não é efectuada pressão sobre o apoio da barriga das pernas quando os manípulos são desapertados.



As almofadas da barriga das pernas para a Azalea Max são ajustáveis em ângulo, profundidade e lateralmente.

Ajuste do ângulo:

1. Desaperte o manípulo ①.
2. Ajuste a almofada da barriga das pernas para obter o ângulo pretendido.
3. Volte a apertar o manípulo.

Ajuste da profundidade:

1. Desaperte o manípulo ②.
2. Ajuste a almofada da barriga das pernas para obter a profundidade pretendida.

 O ajuste deve ser efectuado de acordo com o ajuste do apoio de pernas.

3. Volte a apertar o manípulo.

Ajuste lateral:

1. Desaperte os parafusos ③ na placa de ajuste lateral ④.
2. Ajuste a almofada da barriga das pernas lateralmente.
3. Volte a apertar os parafusos correctamente.

3.13 Outros patins e o apoio de pés

3.13.1 Ajustar o apoio de pés de peça única

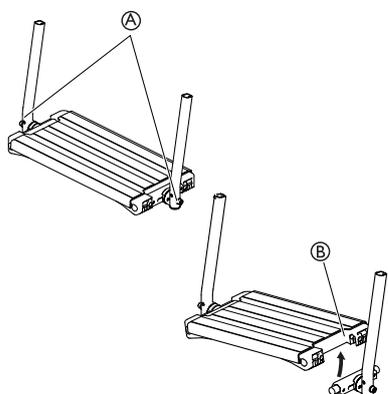


ADVERTÊNCIA!

Risco de entalar os dedos

Existe a possibilidade de os dedos ficarem comprimidos entre a placa de pé e o encaixe da placa de pé.

– Tenha cuidado para não entalar os dedos entre a placa de pé e o encaixe da placa de pé ao dobrá-la.



1. Para ajustar o ângulo e a profundidade, desaperte os dois parafusos ① na conexão da placa de pé.

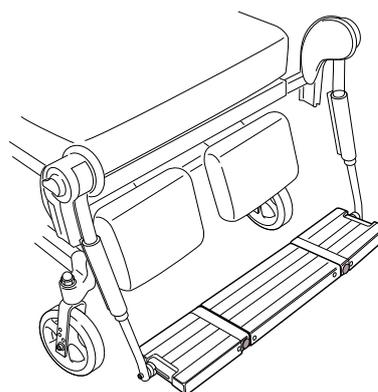
 Ferramenta: Chave Allen de 5 mm

2. Ajuste a placa de pé para obter a posição correcta.
3. Volte a apertar os parafusos com 10 Nm.

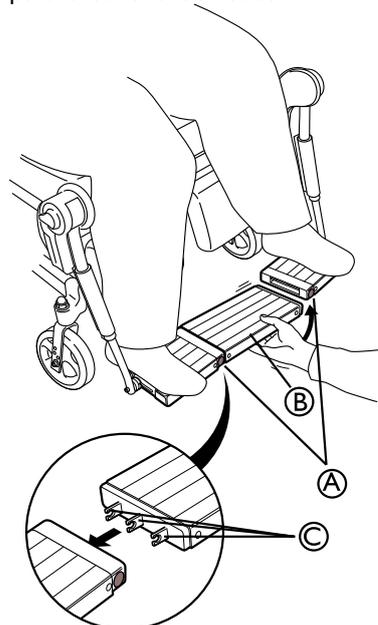
 É possível dobrar a placa de pé para cima. Dobre a placa de pé ② para cima conforme indicado na figura acima.

 Não coloque objetos sobre a placa de pé enquanto os parafusos estiverem desapertados.

3.13.2 Conversor de patim — Azalea Max

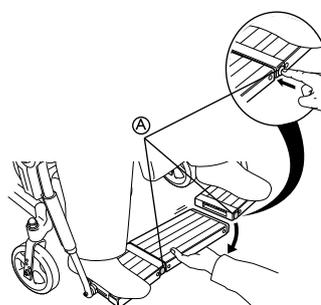


O conversor de patim é uma estrutura robusta que pode ser facilmente desmontada para permitir transferências de e para a cadeira de rodas.



1. A parte intermédia do conversor de patim ② é instalada introduzindo os fechos ③ numa das placas de pé e, em seguida, no outro lado.
2. Certifique-se de que a peça é rodada na direcção correcta. Caso contrário, irá sair da posição.

 Os botões de desengate ① devem ficar salientes quando a parte intermédia é instalada correctamente.



1. Para remover a parte intermédia, pressione os botões de desengate ①. Primeiro num lado e depois no outro.
2. Certifique-se de que os pés estão tão afastados quanto possível.

**ATENÇÃO!****Risco de trilhadeira**

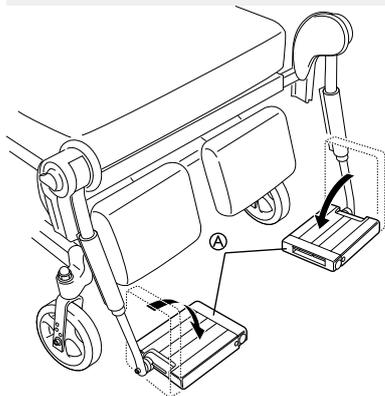
Existe o risco de trilhar os dedos durante o ajuste do patim.

- Certifique-se de que não é efectuada pressão sobre o patim quando este está a ser ajustado.

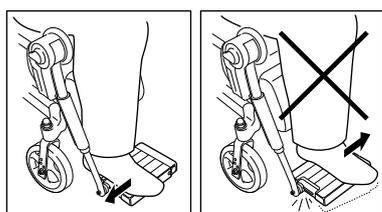
**ATENÇÃO!****Risco de quebra**

O patim não foi concebido para levantar a cadeira.

- Não pegue pelo patim se precisar de levantar a cadeira.



As placas de pé podem ser viradas para cima para facilitar as transferências.

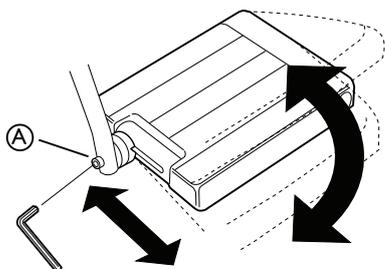
**ADVERTÊNCIA!****Risco de quebra**

A pressão nas placas de pé pode partir o patim.

- Certifique-se de que os pés estão colocados tão afastados quanto possível antes de instalar ou remover a parte intermédia.

Ajuste do ângulo do conversor de patim

Para ajudar a profundidade e ângulo do conversor de patim, retire a secção intermédia do patim. Consulte 3.13.2 *Conversor de patim* — *Azalea Max*, página 21



1. Para ajustar o ângulo e a profundidade, desaperte o parafuso (A) na conexão da placa de pé.

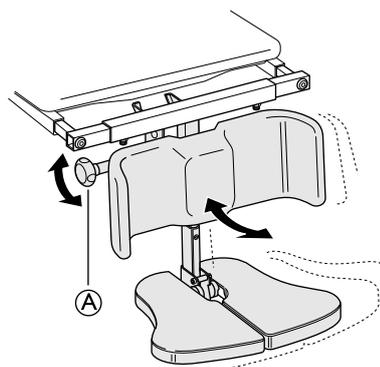


Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

2. Ajuste a placa de pé para obter a posição correcta.
3. Volte a apertar o parafuso.



Não coloque objectos sobre a placa de pé enquanto o parafuso estiver desapertado.

3.14 Ajustar o ângulo do apoio de pernas central

1. Desaperte o botão de ajuste (A).
2. Segure a placa de pé com a outra mão.
3. Ajuste para obter o ângulo pretendido para as pernas.
4. Volte a apertar o botão.

**ADVERTÊNCIA!****Risco de compressão dos dedos**

É possível entalar os dedos durante o ajuste da placa de pé.

- Desaperte o botão de ajuste com uma mão e segure a placa de pé com a outra mão para evitar entalar os seus dedos ou os de outra pessoa.

**ATENÇÃO!****Risco de danos**

O apoio de pernas pode provocar danos no chão.

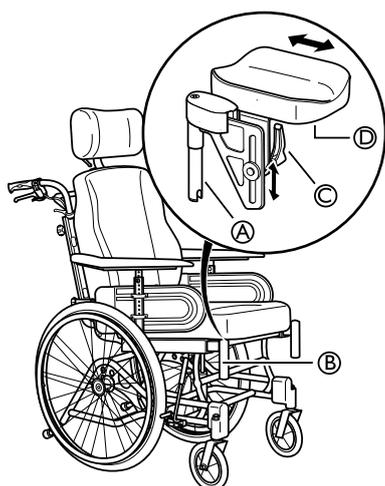
- Quando o assento está inclinado para a frente numa cadeira com um apoio de pernas comprido e uma altura do assento reduzida, existe o risco de contacto entre o apoio de pernas e o chão, e de potenciais danos.

3.15 Apoio de pernas para amputados**ADVERTÊNCIA!****Risco de basculamento**

Existe um maior risco de basculamento para utilizadores amputados.

- Utilize dispositivos anti-basculantes e/ou reequilibre a cadeira de rodas quando forem utilizados apoios de pernas para amputados.

3.15.1 Apoio de pernas para amputados — geral



1. Instale os apoios de pernas introduzindo o tubo na parte superior dos apoios de pernas **A** nos tubos da cadeira de rodas **B**.
2. Rode os apoios de pernas para dentro para os bloquear.
3. Desbloqueie a alavanca **C** no suporte da almofada para ajustar o ângulo e altura da almofada.
4. Desaperte os parafusos **D** por baixo da almofada para ajustar a profundidade da almofada.

3.15.2 Apoio de pernas para amputados — Azalea Max



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

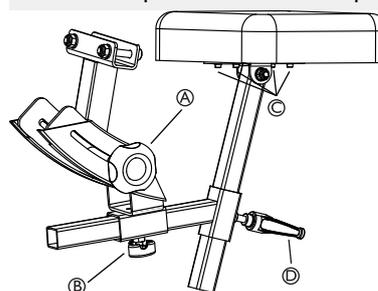
Aumento do risco de basculamento frontal
 – O utilizador nunca se deve sentar na plataforma para amputados.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira

– Durante os ajustes não pode ser exercida pressão sobre o suporte para amputados.



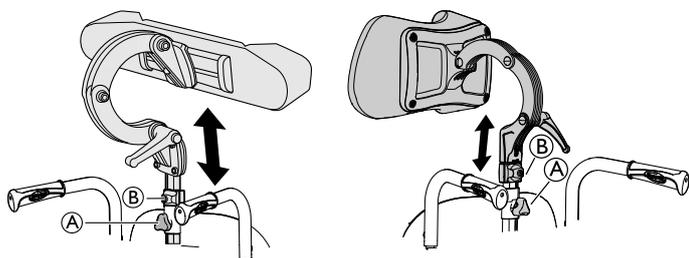
Os apoios de pernas para amputados da Azalea Max são ajustáveis em ângulo, profundidade, lateralmente e em altura.

1. Desaperte o manípulo **A** e ajuste para o ângulo pretendido.
 2. Volte a apertar o manípulo.
 3. Desaperte o manípulo **B** e ajuste a almofada da barriga das pernas para a profundidade pretendida.
 4. Volte a apertar o manípulo.
 5. Desaperte os parafusos **C** e ajuste a almofada da barriga das pernas lateralmente.
-  Não se esqueça de apertar os parafusos e manípulos correctamente.
6. Desaperte a alavanca **D** e ajuste a altura do apoio de pernas.
 7. Volte a apertar a alavanca.

4 Opções

4.1 Encosto de cabeça/Apoio de pescoço

4.1.1 Ajuste da altura

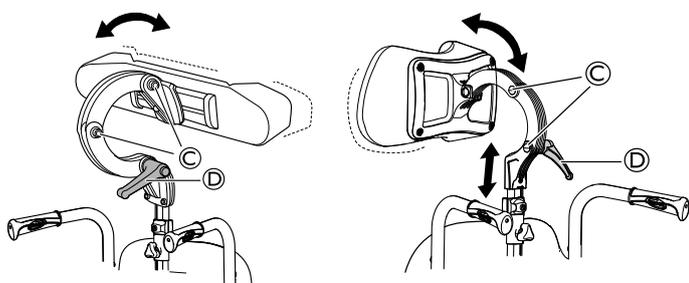


i altura e a remoção são operadas através do manípulo. A barra está equipada com um bloco de paragem ajustável.

1. Desaperte o parafuso no bloco de paragem **B**.
2. Desaperte o manípulo **A**.
3. Ajuste o encosto de cabeça até obter a posição desejada.
4. Volte a apertar o manípulo **A**.
5. Deslize o bloco de paragem **B** para baixo para a parte superior do encaixe do encosto de cabeça.
6. Volte a apertar o parafuso.

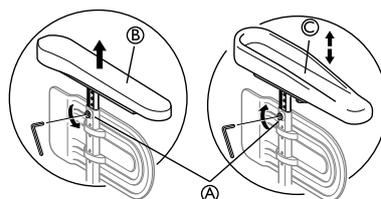
i É agora possível remover o encosto de cabeça e voltar a introduzi-lo na posição desejada, sem mais ajustes.

4.1.2 Ajuste de profundidade/ângulo

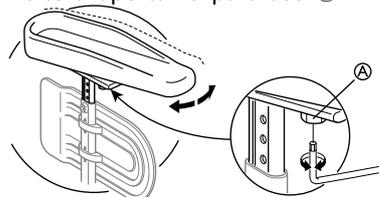


1. Desaperte a alavanca **D**.
2. Desaperte os parafusos **C**.
3. Ajuste a profundidade e ângulo do encosto de cabeça.
4. Volte a apertar a alavanca e os parafusos.

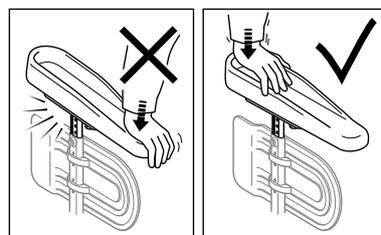
4.2 Apoio de braços hemiplégico



1. Desaperte o parafuso **A**.
2. Remova o apoio de braços original **B**.
3. Instale o apoio de braços hemiplégico **C** na vara do apoio de braços.
4. Volte a apertar o parafuso **A**.



5. O apoio de braços hemiplégico pode ser ajustado angularmente. A resistência pode ser aumentada/diminuída ajustando o parafuso **A**.



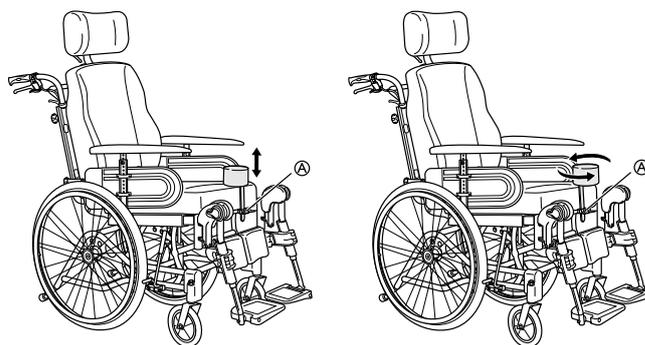
ADVERTÊNCIA!

Risco de danos

Danos no apoio de braços

- Não coloque pressão sobre a parte frontal do apoio de braços, uma vez que tal pode danificar o encaixe do apoio de braços.

4.3 Almofada de imobilização



1. O ajuste da altura e a remoção são operados através do manípulo **A**.
2. A profundidade é ajustada para a frente ou para trás. Desaperte o manípulo **A** e rode.

4.4 Suporte do tronco

4.4.1 Suporte de tronco com braço fixo

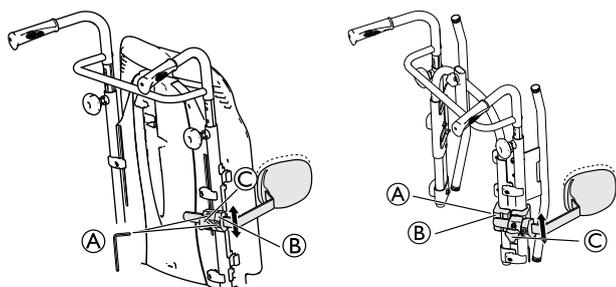
 Os suportes de tronco podem ser ajustados em altura, profundidade e lateralmente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de aprisionamento

– Tenha cuidado para não prender o braço entre o suporte de tronco e o apoio de braços quando mudar o ângulo do encosto.



Placa do encosto

Encosto ajustável

 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

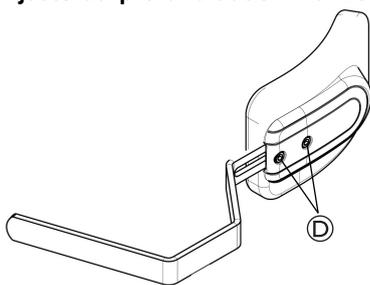
Ajuste da altura

1. Para ajustar a altura, em primeiro lugar desaperte o(s) parafuso(s) **A**.
2. Desloque o encaixe **B** para cima ou para baixo.
3. Volte a apertar o(s) parafuso(s).

Ajuste lateral

1. Para ajustar os suportes de tronco lateralmente, desaperte o botão **C**.
2. Desloque o suporte lateralmente para a posição pretendida.
3. Volte a apertar o botão **C**.

Ajuste da profundidade — almofada fixa

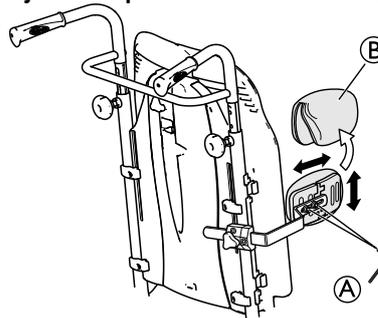


 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

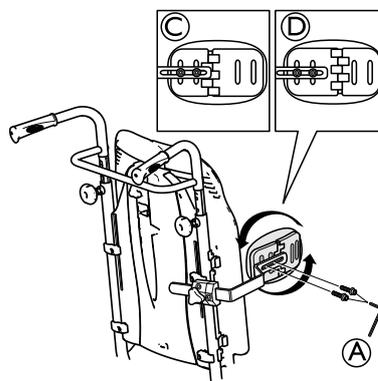
1. Para ajustar a profundidade dos suportes de tronco, desaperte os parafusos **D** com uma chave Allen.
2. Desloque o suporte de tronco para a frente ou para trás.

3. Volte a apertar os parafusos.
4. Remova o suporte de tronco, desapertando o botão **C** e puxando o suporte de tronco lateralmente e para fora.

Ajuste da profundidade — almofada multi-ajustável

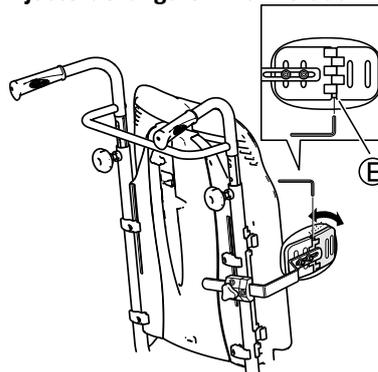


1. Remova a capa do suporte de tronco **B**.
2. Desaperte os parafusos **A** e ajuste para obter a altura/profundidade pretendidas.
3. Volte a apertar os parafusos.



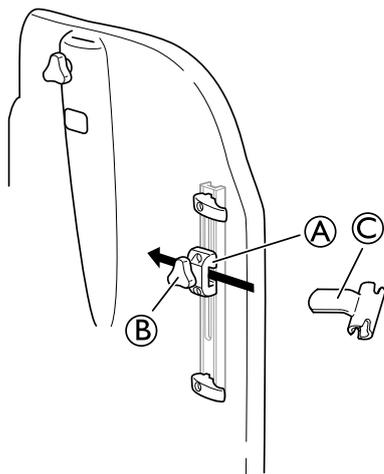
- A** Parafusos de ajuste de altura/profundidade
- C** Posição de encaixe para pequeno suporte lateral/grande suporte de tronco
- D** Posição de encaixe para grande suporte lateral/pequeno suporte de tronco

Ajuste do ângulo — almofada multi-ajustável



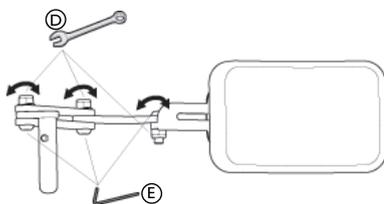
1. Desaperte o parafuso **E**.
2. Ajuste a almofada para obter o ângulo pretendido.
3. Volte a apertar o parafuso.

4.4.2 Apoio de tronco oscilante



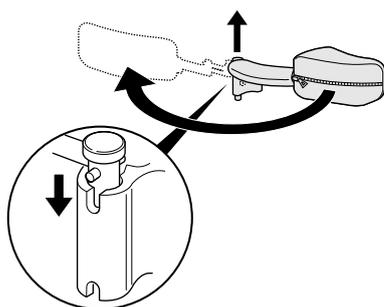
 O suporte do apoio de tronco oscilante é colocado no encaixe (A) no encosto.

1. Desaperte o botão (B).
2. Coloque o suporte do apoio de tronco (C).
3. Volte a apertar o botão.



 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm/Chave inglesa fixa de 13 mm.

1. O ângulo pode ser ajustado desapertando os parafusos (E) e pinos (D) do braço do apoio de tronco.
2. Segure com a chave Allen e aperte com a chave inglesa fixa.
3. Lembre-se de voltar a apertar os parafusos e pinos quando tiver definido a posição desejada.



 O apoio de tronco oscilante pode ser posto de lado para dar espaço ao utilizador quando este se sentar ou sair da cadeira de rodas.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira

– A capa do braço do apoio de tronco deve estar sempre colocado quando a cadeira estiver a ser utilizada.

4.5 Almofadas de posicionamento lateral (apenas para a capa do encosto ajustável)



ADVERTÊNCIA!

Risco de aprisionamento

– Tenha cuidado para não entalar o seu tronco entre as duas almofadas de posicionamento lateral durante as transferências frontais ou laterais, ou quando o utilizador estiver a movimentar-se na cadeira de rodas.



ATENÇÃO!

Risco de postura desconfortável

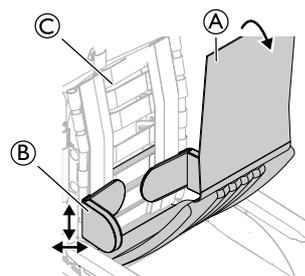
O espaço insuficiente entre as almofadas de posicionamento laterais pode ser desconfortável para determinados utilizadores.

– Este ajuste deve ser efetuado por um técnico qualificado com o acordo do médico responsável.
– Consulte o seu fornecedor autorizado.

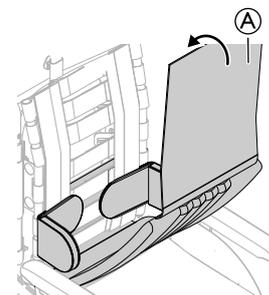


As almofadas de posicionamento lateral podem ser ajustadas lateralmente e em altura.

4.5.1 Utilizar almofadas de posicionamento lateral

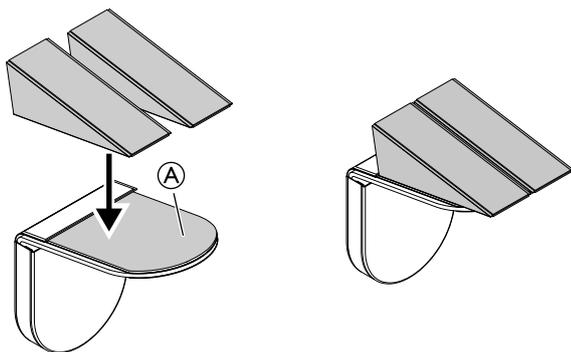


1. Remova a capa do encosto (A).
2. Ajuste as almofadas de posicionamento lateral (B) em termos laterais e de altura para a posição pretendida com a superfície adesiva da capa do encosto (C).
3. Certifique-se de que as duas superfícies adesivas (almofadas e capa do encosto) estão reguladas corretamente.



4. Coloque a capa do encosto (A) de novo no seu lugar.

4.5.2 Utilizar cunhas com a almofada de posicionamento lateral



1. Fixe as cunhas à almofada de autofixação (A).
2. Monte as almofadas de posicionamento lateral no encosto.

 Consulte a secção: "Utilizar almofadas de posicionamento lateral".

4.6 Ajuste do suporte para o soro



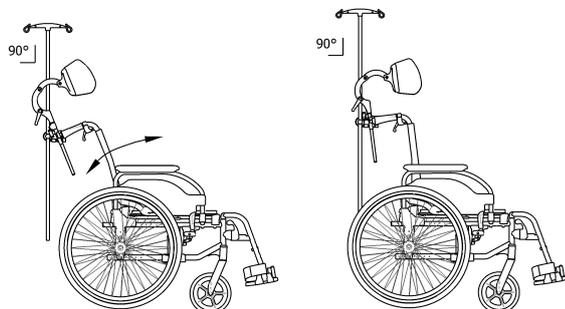
ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

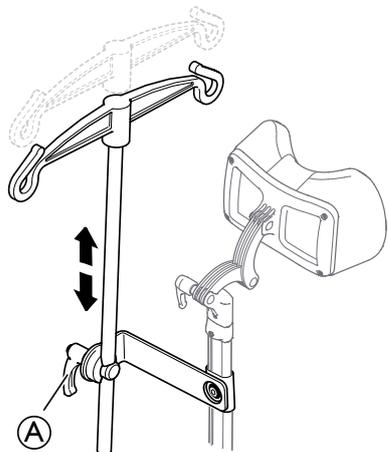
– Carga máxima no suporte para soro: 4 kg (2 x 2 kg)



A vareta do suporte para o soro tem de estar sempre posicionada verticalmente, ou seja, num ângulo de 90 graus em relação ao solo, independentemente da posição do encosto ou da cadeira de rodas.

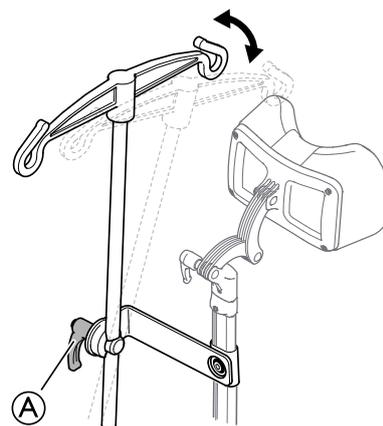


Altura



1. Desaperte a alavanca (A).
2. Ajuste o suporte para o soro para a altura pretendida.
3. Aperte bem a alavanca (A).

Ângulo

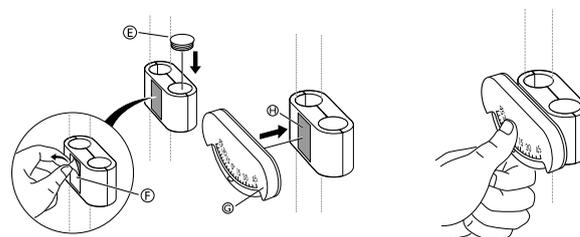
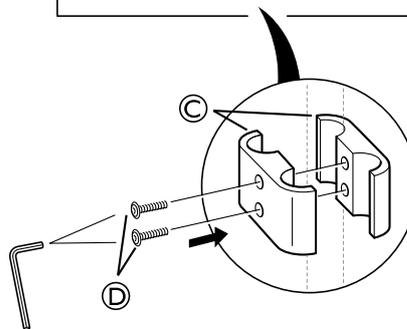
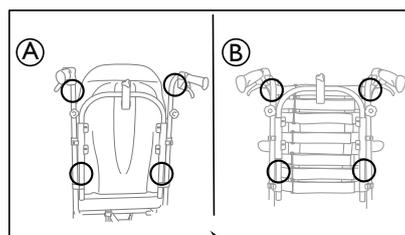


1. Desaperte a alavanca (A).
2. Ajuste para o ângulo pretendido.
3. Aperte bem a alavanca (A).

4.7 Escala de inclinação

A escala de inclinação fornece uma indicação, em graus, da inclinação da unidade do assento e/ou do encosto.

4.7.1 Escala de inclinação do encosto



1. Coloque a escala de inclinação para o ângulo do encosto (C) na barra de empurrar/punhos ou nos tubos do encosto, conforme a figura A ou B acima.
2. Prenda os grampos (C) na barra de empurrar/punhos ou nos tubos do encosto e aperte os parafusos (D).
3. Coloque o tampão terminal (E) no orifício vazio e retire a capa protectora (F) da plataforma adesiva (H).
4. Fixe a escala de inclinação (C) na plataforma adesiva (H) nos grampos de fixação (C).

4.7.2 Escala de inclinação do assento



A escala de inclinação para o ângulo do assento é colocada no apoio de braços conforme ilustrado nas figuras acima.

4.8 Tabuleiro



ADVERTÊNCIA! Risco de queda/lesões

– O tabuleiro nunca deve ser utilizado como uma substituição para o cinto de postura.



ADVERTÊNCIA! Risco de basculação/lesões

– Carga máxima no tabuleiro: 8 kg



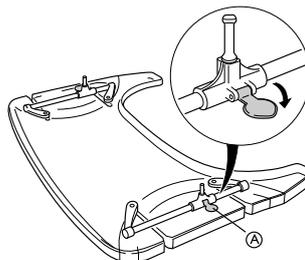
ATENÇÃO! Risco de desconforto/lesões ligeiras

– Certifique-se de que os cotovelos do utilizador estão pousados no tabuleiro quando empurrar a cadeira de rodas. Se os cotovelos ficarem salientes em relação ao tabuleiro enquanto empurra a cadeira de rodas, existe risco de desconforto ou de lesões menores.

O tabuleiro pode ser ajustado tanto em profundidade como em largura e as secções seguintes ilustram as diferentes possibilidades.

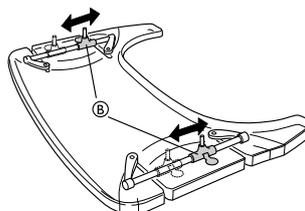
4.8.1 Ajuste da profundidade

1.



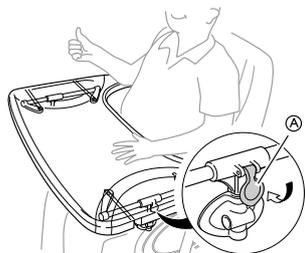
Abra o trinco de segurança para efectuar o ajuste de profundidade (A).

2.



Ajuste os suportes do tabuleiro (B) para a frente ou para trás para obter a profundidade pretendida.

3.

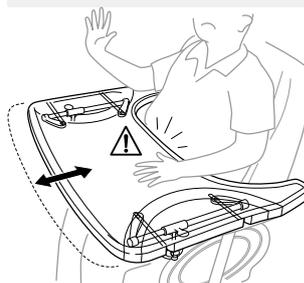


Feche o trinco do tabuleiro (A) de novo para bloquear a posição de profundidade.



ATENÇÃO! Risco de desconforto / insegurança

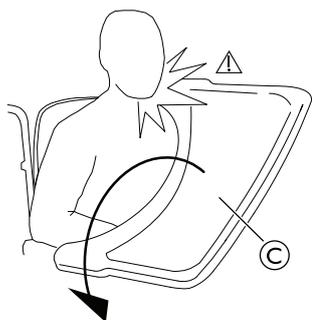
O tabuleiro não está numa posição fixa.
– Certifique-se de que engata o bloqueio do tabuleiro de novo após ajustar a profundidade do tabuleiro.



ATENÇÃO! Risco de desconforto

– Quando ajustar a profundidade do tabuleiro, certifique-se de que não aperta o estômago do utilizador.

4.8.2 Mesa oscilante



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões/contusões

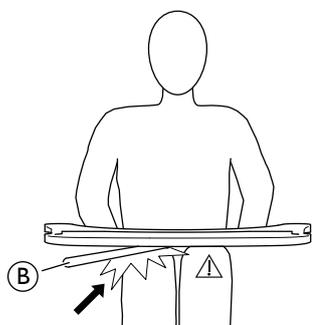
– Tenha cuidado para a mesa não embater no utilizador ao rodá-la.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação da mesa para a frente

– Não ajuste a profundidade da mesa demasiado para a frente devido ao risco de basculação da mesma ao acrescentar-lhe peso.

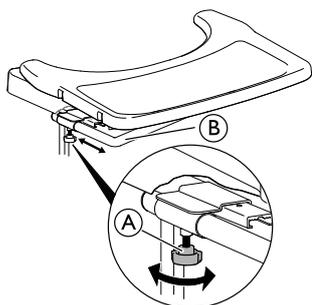


ATENÇÃO!

Risco de desconforto/lesões ligeiras

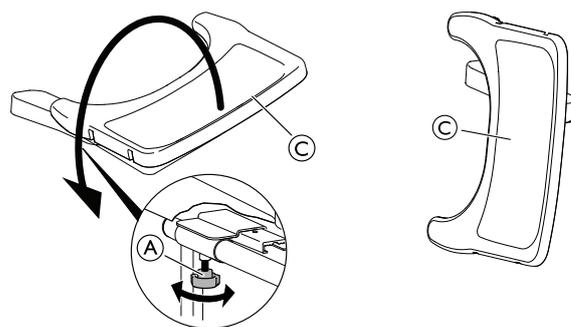
– Certifique-se de que o utilizador tem espaço suficiente para as pernas. O tubo da mesa não pode assentar nas pernas do utilizador.

Ajuste da profundidade



1. Desaperte o manípulo (A).
2. Ajuste a mesa em profundidade utilizando o respetivo tubo (B).
3. Volte a apertar o manípulo (A).

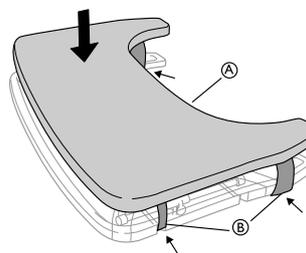
Função oscilante



1. Desaperte o manípulo (A).
2. Rode o tabuleiro da mesa (C) para o lado.
3. Volte a apertar o manípulo (A).

4.9 Almofada do tabuleiro

É possível colocar uma almofada para o tabuleiro no tabuleiro de modo a ter uma superfície mais macia para os braços e cotovelos.

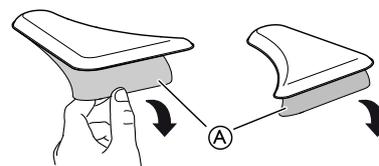


Coloque a almofada (A) no tabuleiro e prenda as correias de fixação (B) à volta do tabuleiro.

4.10 Adição de almofadas para os cotovelos

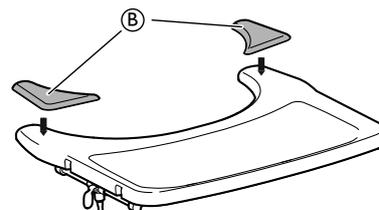
O tabuleiro pode ser equipado com almofadas para os cotovelos, de modo a ter uma superfície mais macia para os cotovelos.

1.



Remova o papel de proteção (A) das almofadas para cotovelos.

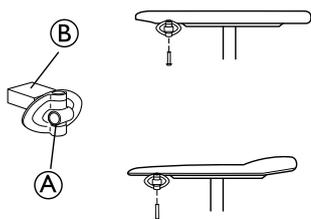
2.



Coloque as almofadas para cotovelos (B) na mesa.

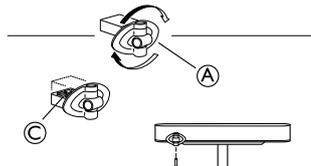
4.11 Encaixe do tabuleiro

1.



Monte o encaixe do tabuleiro **A** com a parte a encaixar voltada para fora. A superfície plana **B** do encaixe deve ser voltada para cima quando utilizar o tabuleiro nos apoios de braços finos.

2.



Para instalar o encaixe do tabuleiro **A** no apoio de braços largo, rode o encaixe. A superfície moldada **C** deve agora estar voltada para cima.

4.12 Semitabuleiro



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda/lesões

– O semitabuleiro nunca deve ser utilizado como substituição para o cinto de postura.



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação/lesões

– Carga máxima na ponta da secção mais larga do semitabuleiro: 1,5 kg



ATENÇÃO!

Risco de desconforto/lesões ligeiras

– Certifique-se de que o cotovelo do utilizador está pousado no semitabuleiro quando empurrar a cadeira de rodas. Se o cotovelo ficar saliente enquanto a cadeira de rodas é empurrada, existe um risco de desconforto ou lesões menores.



ATENÇÃO!

Risco de trilhar os dedos

Existe um mecanismo por baixo do semitabuleiro onde pode entalar os dedos.
– Tenha cuidado ao ajustar o tabuleiro ou quando utilizar a função oscilante.



ATENÇÃO!

Risco de trilhadeira ou pequenas lesões

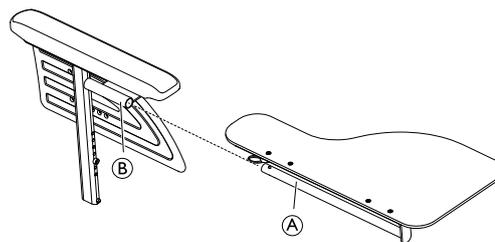
– Não saia da cadeira de rodas quando o semitabuleiro estiver na posição horizontal.



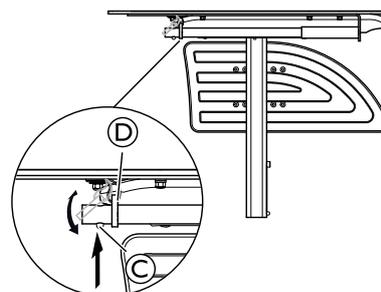
O semitabuleiro pode ser ajustado em largura e rebatido.

4.12.1 Montar o semitabuleiro

Montar o semitabuleiro

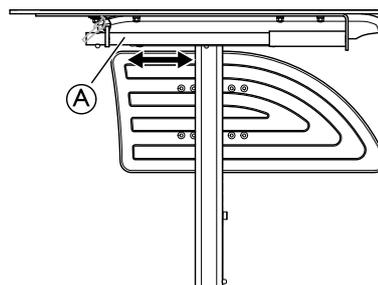


1. Insira o tubo do semitabuleiro **A** no suporte **B** por baixo da almofada do braço.



2. Empurre o pino de pressão **C** e insira o anel **D** no tubo **A**.
3. Solte o pino de pressão **C**.

4.12.2 Ajustar o semitabuleiro



1. Faça deslizar o semitabuleiro **A** para a frente ou para trás para o ajustar para a profundidade necessária.



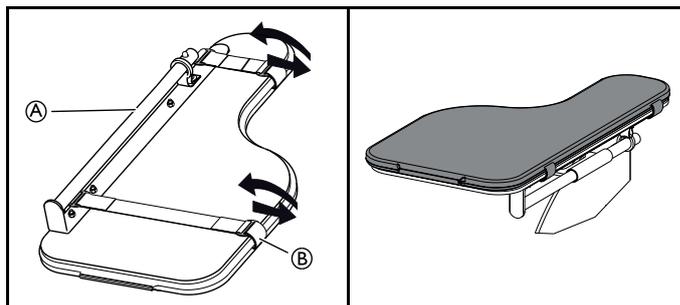
ATENÇÃO!

Risco de desconforto

– Ao ajustar a profundidade do semitabuleiro, certifique-se de que não aperta o estômago do utilizador.

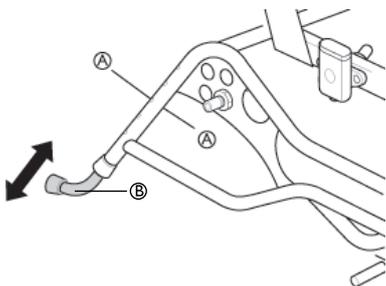
4.12.3 Adicionar uma almofada para o semitabuleiro

É possível colocar uma almofada no semitabuleiro de modo a ter uma superfície mais macia para os braços e cotovelos.



1. Coloque a almofada para o semitabuleiro (A) no tabuleiro.
2. Passe as correias de fixação (B) pela fivela de plástico e à volta do semitabuleiro (A).

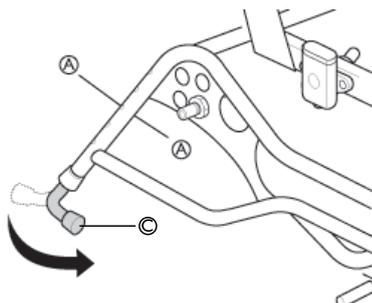
4.13 Dispositivo antiqueda



1. Para estabelecer a posição ativa (B), pressione os botões de mola (A).
2. Eleve ou baixe o dispositivo antiqueda.
3. Certifique-se de que os botões de mola (A) engatam corretamente na posição nova.

A Invacare recomenda que o ajuste da altura antiqueda seja realizado por um técnico qualificado.

i O dispositivo antiqueda tem cinco posições de altura possíveis. Ajuste a altura da parte inferior do dispositivo antiqueda em relação ao chão, entre 15 mm (mínimo) e 40 mm (máximo).



4. Para utilizar a posição de transporte (C), pressione os botões de mola (A) para dobrar o dispositivo antiqueda por baixo da cadeira de rodas.
5. Rode o dispositivo antiqueda para a posição pretendida.
6. Certifique-se de que os botões (A) engatam novamente na posição correta.

i Nunca se esqueça de ativar os dispositivos antiqueda.

i O dispositivo antiqueda também funciona como tubo de ajuste. Pode ser facilmente regulado em altura.

4.14 Base Azalea — fixação do assento

Existem quatro opções para fixação de um assento na base Azalea:

- Directamente sobre as calhas de assento.
- Sobre uma placa de assento.
- Sobre uma placa de assento com calço.
- Com a calha em H.

Para obter mais informações, contacte o seu fornecedor da Invacare.



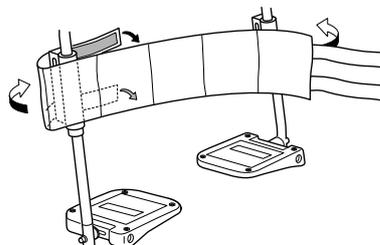
ATENÇÃO!

Risco de danos

Os encaixes de assento moldado de peça única podem partir-se.

- O encosto não deve ser inclinado para trás quando a Base Azalea estiver equipada com encaixes de assento moldado de peça única.

4.15 Presilha almofadada da barriga das pernas

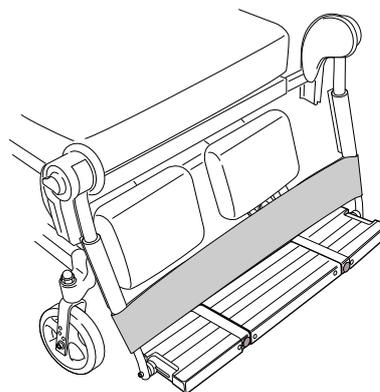


1. Instale a presilha da barriga das pernas no apoio de pernas.
2. Enrole as extremidades em volta do tubo do apoio de pernas.
3. Fixe as peças de autofixação.

i Os dois apoios de pernas devem estar ajustados no mesmo ângulo para que seja possível utilizar a presilha da barriga das pernas corretamente.

i Com vista a fornecer o apoio adequado ao utilizador, a presilha da barriga das pernas não deve apresentar demasiada folga.

4.16 Presilha de calcanhar — Azalea Max



1. Monte a presilha de calcanhar acima das placas de pé.
2. Enrole as extremidades em volta do tubo do apoio de pernas.
3. Fixe as peças de autofixação.

i Com vista a fornecer o apoio adequado ao utilizador, a presilha de calcanhar não deve apresentar demasiada folga.

4.17 Extensão do travão — Azalea Max



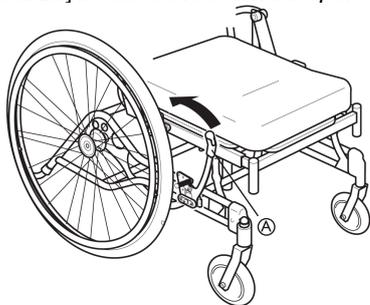
ATENÇÃO!

Risco de desengate do travão

– O manípulo de travagem expandido está inclinado para fora. Tenha cuidado para não desengatar o travão acidentalmente.

Na Azalea Max, é possível encomendar um travão com um manípulo de travagem expandido.

Para obter informações sobre ajustes, consulte a secção:6.2.1 *Utilização do travão ativado pelo utilizador, página 40*



Ⓐ Alavanca de travagem

4.18 Capa para apoio de pés/placa de pé

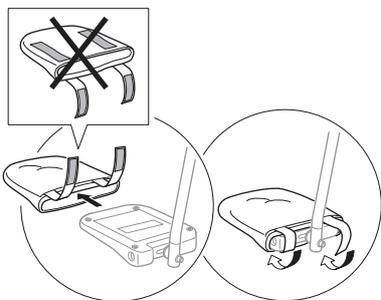


ATENÇÃO!

Risco de desequilíbrio

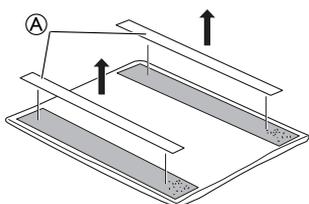
– A capa deve ser removida antes de fixar a placa de pé numa posição elevada.

4.18.1 Colocação de uma capa na placa de pé única

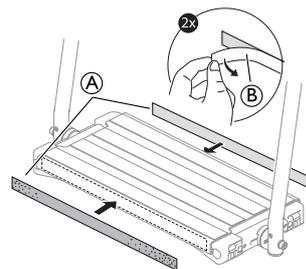


1. Aplique a capa da placa de pé na placa de pé.
2. Fixe as faixas aderentes macho/ fêmea à capa na placa de pé.

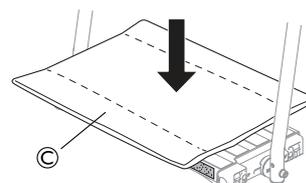
4.18.2 Colocação de uma capa no apoio de pés de peça única



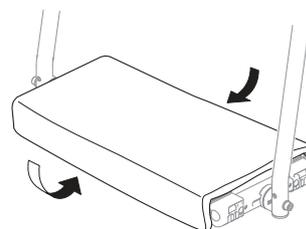
1. Desprenda as faixas aderentes macho/ fêmea pré-coladas Ⓐ da capa.



2. Remova a película de segurança Ⓑ das faixas aderentes macho/ fêmea pré-coladas Ⓐ.
3. Fixe as peças pré-coladas das faixas aderentes macho/ fêmea Ⓐ nas secções dianteira e traseira do apoio de pés.



4. Coloque a capa Ⓒ no apoio de pés de peça única.



5. Prenda a capa ligando as faixas aderentes macho/ fêmea às pré-coladas nas secções dianteira e traseira do apoio de pés.

4.19 Base para os pés



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

– Quando utilizar a base para os pés, as definições e os ajustes da opção e da cadeira de rodas têm de ser sempre realizados por pessoal autorizado ou por uma pessoa competente com conhecimentos sobre as técnicas de assento e posicionamento.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

O utilizador pode cair ao sentar-se e levantar-se da cadeira.

– Quando se utilizar a base para os pés, recomenda-se a utilização de um dispositivo de elevação.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão e/ou danos no produto

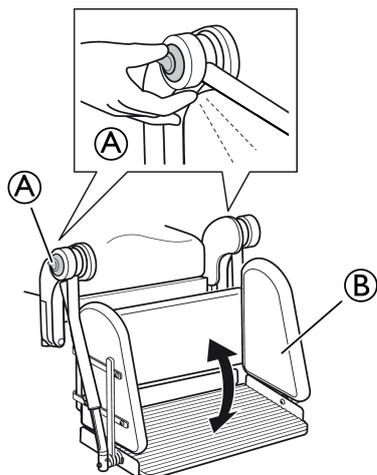
– Segure a base para os pés antes de soltar as alavancas, caso contrário irá cair.



A base para os pés não deve ser removida da cadeira de rodas durante a utilização, salvo se for necessário substituí-la.

 O ajuste da base para os pés deve ser efetuado por duas pessoas.

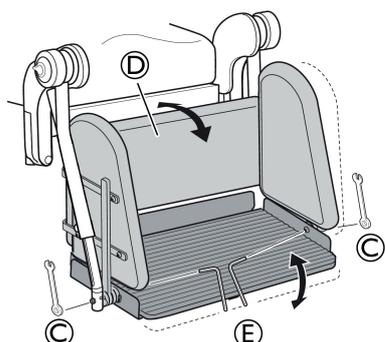
Ajuste de posição



1. Pressione os manípulos de bloqueio (A).
2. Ajuste a posição da base para os pés (B).
3. Solte os manípulos de bloqueio (A).

 Assegure-se de que a base para os pés está bloqueada na posição.

Ajuste do ângulo



1. Desaperte as porcas (C).
2. Ajuste a base para os pés (D) para o ângulo pretendido.
3. Volte a apertar as porcas (C).

 Fixe o parafuso com a chave Allen (E) e desaperte a porca com a chave (C).

 Chave inglesa fixa de 10 mm + chave Allen de 4 mm

4.20 Acessório de privacidade



Fixe o acessório de privacidade nas superfícies de autofixação, tanto no assento como no encosto (ver a imagem).

4.21 Bloqueio direcional

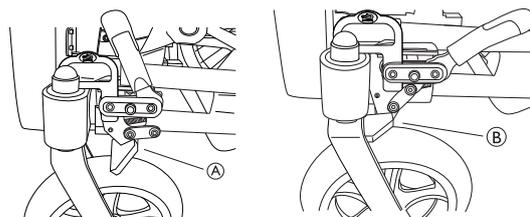


ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

O bloqueio direcional não é um travão.

– O bloqueio direcional tem de ser utilizado em conjunto com o travão padrão.



(A) Bloqueio direcional desengatado

(B) Bloqueio direcional engatado

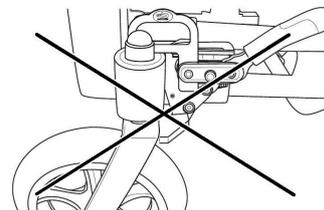


ADVERTÊNCIA!

Risco de danos

O mecanismo de bloqueio direcional pode partir-se se a forqueta dianteira estiver voltada para a frente.

– Não engate o bloqueio direcional se a forqueta dianteira estiver voltada para a frente.



4.22 Cinto de postura

A cadeira de rodas pode ser equipada com um cinto de postura. O cinto de postura impede o utilizador de deslizar para baixo na cadeira de rodas ou de cair da mesma. O cinto de postura não é um dispositivo de posicionamento.

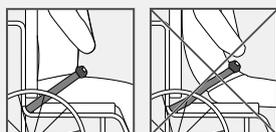


ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave / estrangulamento

Um cinto frouxo pode permitir que um utilizador escorregue para baixo, criando um risco de estrangulamento.

- O cinto de postura deve ser montado por um técnico qualificado e ajustado pelo responsável pela prescrição.
- Certifique-se sempre de que o cinto de postura está bem ajustado ao longo da parte inferior da pélvis.
- Verifique se o cinto de postura está bem ajustado, sempre que for utilizado. Alterações no assento e/ou no ângulo do encosto, na almofada e até no vestuário do utilizador influenciam o ajuste do cinto.



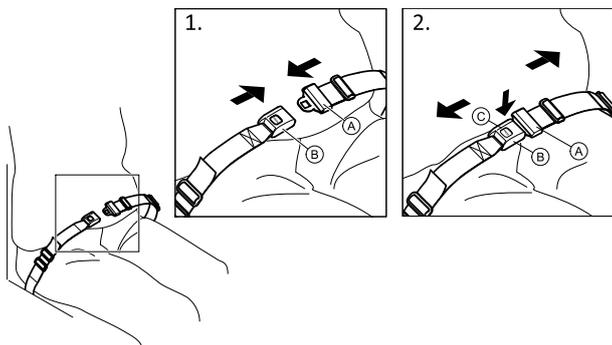
ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave durante o transporte

Num veículo, um utilizador na sua cadeira de rodas deve estar preso por um cinto de segurança (cinto de 3 pontos). Só o cinto de postura não é suficiente como um dispositivo de retenção pessoal.

- Utilize o cinto de postura como um complemento, mas não como um substituto do cinto de segurança de 3 pontos quando transportar o utilizador da cadeira de rodas num veículo.

Fechar e abrir o cinto de postura



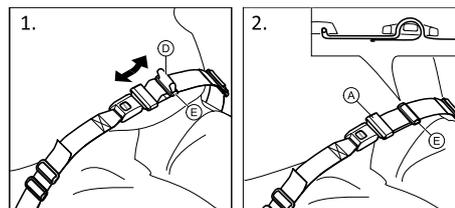
Certifique-se de que está totalmente encostado ao assento e que a pélvis está numa posição tão vertical e simétrica quanto possível.

1. Para fechar, empurre a lingueta **A** contra a fivela **B**.
2. Para abrir, empurre o botão PRESS **C** e puxe a lingueta **A** para fora da fivela **B**.

Ajustar o comprimento



O cinto de postura tem um bom comprimento quando existe espaço suficiente para uma mão direita entre o corpo e o cinto.



1. Encurte ou alargue a alça **D**, conforme necessário.
2. Passe a alça **D** pela lingueta **A** e pela fivela de plástico **E** até estar direita.

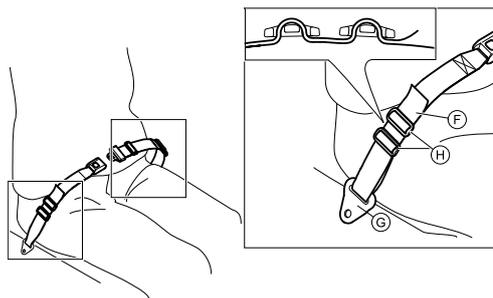
Se o ajuste não for suficiente, pode ser necessário reajustar o cinto de postura nas fixações.

Ajustar o cinto de postura nas fixações



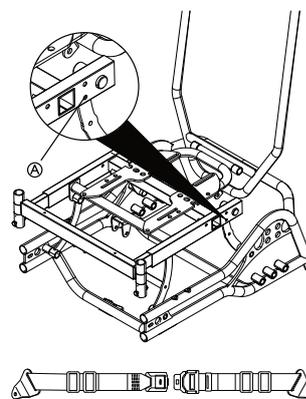
ATENÇÃO!

- Passe a alça do cinto através de ambas as fivelas de plástico para evitar que fique frouxo.
- Faça os ajustes de forma igual em ambos os lados, para que a fivela permaneça numa posição central.
- Certifique-se de que os cintos não ficam presos nos espigões de uma roda traseira.



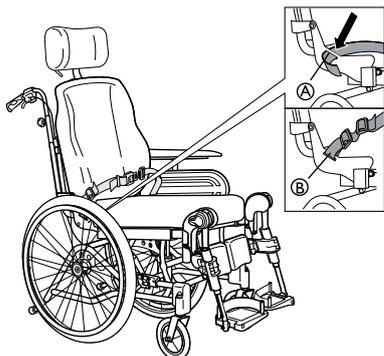
1. Passe a alça **F** através da fixação na cadeira **G** e, em seguida, por **AMBAS** as fivelas de plástico **H**.

4.22.1 Cinto de postura — Azalea Base



Fixe o cinto de postura no chassis com um parafuso e uma porca, conforme a ilustração acima **A**.

4.22.2 Cinto de postura — Informações gerais da Azalea



O cinto de postura B é instalado nas calhas do encosto A.

i O cinto de postura para a Azalea Max é consideravelmente mais comprido do que os das outras versões e não é intermutável com os mesmos.

4.23 Fixação ao utilizar o cinto de postura para posicionamento



ATENÇÃO!

Risco de deslizamento

- O cinto de postura deve ser colocado justo ao corpo.
- As nossas cadeiras de rodas devem ser utilizadas sempre com uma almofada do assento. Se o comprimento do cinto de postura tiver sido ajustado para a altura de um tipo de almofada do assento, é importante utilizar esta almofada. Se a almofada do assento for substituída, é necessário ajustar o comprimento do cinto.
- O assento deve estar numa posição plana ou inclinado para trás se o utilizador for deixado sozinho e sem assistência.

i Os cintos de postura com a marca CE para utilização em cadeiras de rodas podem ser instalados na cadeira com a marca CE preservada. O cinto de postura deve ser ajustado pelo responsável pela prescrição e instalado por um técnico experiente. No entanto, quando transportar a cadeira de rodas num veículo, o cinto de postura original da Invacare deve ser utilizado como complemento do cinto de segurança no veículo!

Consulte o capítulo: "Transporte de cadeiras de rodas ocupadas/desocupadas em veículos"

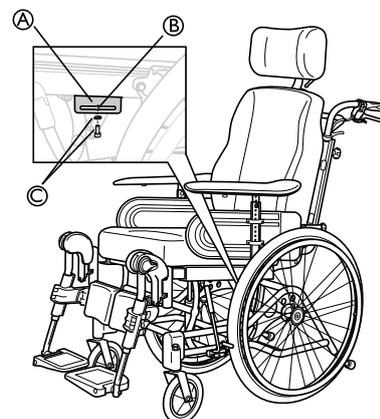
i O cinto de postura visa facultar uma ajuda de posicionamento ao utilizador e proporcionar-lhe uma melhor postura.



ATENÇÃO!

Risco de deslizamento

- Se a altura do assento for muito baixa e/ou utilizar os pés para manobrar a cadeira de rodas, é possível remover os apoios de pernas. Nesse caso, tenha em atenção o risco de deslizamento!



1. Desaperte e remova o parafuso e a anilha C para o encaixe do apoio de pernas.
2. Coloque o encaixe A no chassis conforme ilustrado na figura.
3. Ajuste o encaixe na posição pretendida.
4. Utilize o parafuso e a anilha C para fixar o encaixe A e aperte o parafuso.



O cinto de posicionamento deve ser colocado na ranhura B no encaixe A.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- O encaixe A não deve ser utilizado para cintos de segurança quando o utilizador é transferido num veículo.

4.24 Arnês



ADVERTÊNCIA!

Risco de estrangulamento

- Quando a cadeira de rodas for inclinada para a frente ou para trás, o arnês pode deslocar-se e colocar o utilizador em risco.
- Certifique-se de que o arnês está correctamente posicionado após cada ajuste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de segurança

- O arnês utilizado com o suporte de encaixe do arnês deve ser instalado por um médico experiente ou técnico qualificado.
- O arnês deve ser sempre utilizado em combinação com o cinto de postura, devendo ser utilizado em cima deste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de deslizamento

- O utilizador pode deslizar acidentalmente para baixo na cadeira de rodas.
- Utilize sempre um arnês em conjunto com um cinto de postura.



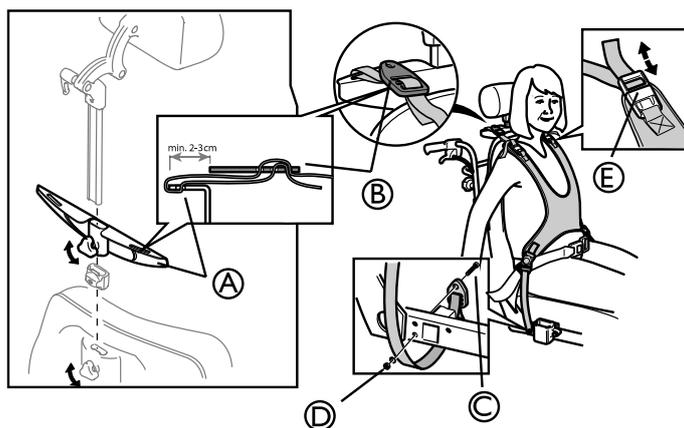
ADVERTÊNCIA!

Risco de segurança

- O arnês não deve ser utilizado como um cinto de segurança durante o transporte num veículo.

-  Certifique-se de que o arnês não coloca demasiado pressão sobre qualquer ponto.
-  Os cintos/arneses que apresentam uma marca CE relativa à finalidade de serem utilizados em cadeiras de rodas podem ser instalados na cadeira com a marca CE preservada. O cinto/arnês deve ser encaixado pelo responsável pela prescrição e instalado por um técnico qualificado. No entanto, quando transportar a cadeira de rodas num veículo, o cinto de postura original da Invacare tem de ser utilizado como um complemento, nunca como um substituto de um sistema de retenção de passageiros aprovado (cinto de 3 pontos)!

4.24.1 Suporte de fixação do arnês



1. Desaperte o guiador e retire o apoio de pescoço.
2. Aperte o suporte do arnês à vara do apoio de pescoço.
3. Volte a apertar o manípulo.

 O arnês é instalado no suporte do arnês.

4. Faça passar as presilhas pelo suporte do arnês (A) e o grampo do arnês (B).
5. Para instalar as presilhas inferiores, desaperte os encaixes do apoio de braços utilizando os parafusos (C) debaixo do assento.
6. Puxe os encaixes cerca de 5 cm para fora.

 Os encaixes da presilha devem ser apertados da parte de dentro do chassis conforme indicado acima.

7. Insira o parafuso (C) no orifício no chassis através do ilhó.

 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

8. Aperte com a anilha e a porca (D).
9. Volte a colocar o encaixe do apoio de braços na sua posição original.

 O arnês também pode ser ajustado com as presilhas ao nível dos ombros (E).

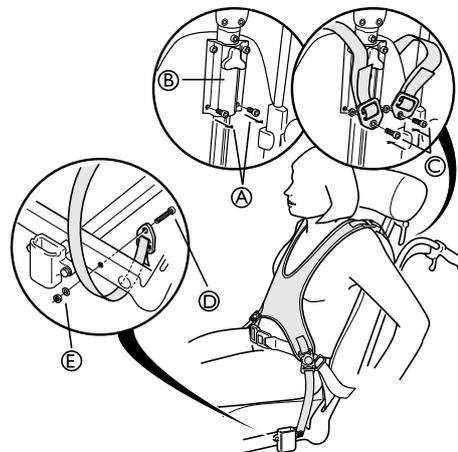
4.24.2 Azalea Minor — arnês



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

– O arnês deve ser instalado e ajustado por um terapeuta qualificado.



 O arnês é instalado no encaixe do encosto de cabeça.

1. Remova e descarte os parafusos para o encaixe do encosto de cabeça (A).
2. Posicione as anilhas e o arnês conforme indicado acima.
3. Insira os parafusos novos (C) no encaixe através dos ilhós (B).
4. Aperte os parafusos.
5. Para instalar as presilhas inferiores, desaperte os encaixes do apoio de braços utilizando os parafusos (D) debaixo do assento.
6. Puxe os encaixes cerca de 5 cm para fora.

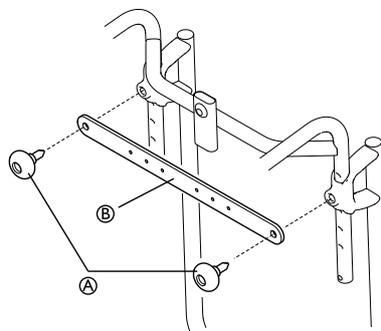
 Os encaixes da presilha devem ser apertados da parte de dentro do chassis (ver acima).

7. Insira o parafuso (D) no orifício no chassis através do ilhó.

 Ferramentas: Chave Allen de 5 mm

8. Prenda com a anilha e a porca (E).
9. Volte a colocar o encaixe do apoio de braços na sua posição original.

4.24.3 Fixação de arnês — Azalea Base



1. Desaperte os manípulos dos punhos (A).
2. Instale o dispositivo de fixação do arnês (B).
3. Volte a colocar e apertar os manípulos.

5 Configuração

5.1 Informações de segurança



ATENÇÃO!

Risco de lesão

- Antes de utilizar a cadeira de rodas, verifique a sua condição geral e as suas funções principais. Consulte a secção 8 *Manutenção*, página 51.

O seu fornecedor autorizado irá facultar-lhe a cadeira de rodas pronta a utilizar. O fornecedor irá explicar as funções principais e irá assegurar que a cadeira de rodas preenche as suas necessidades e requisitos.

Os ajustes na posição do eixo e nos suportes dos rodízios devem ser realizados por um técnico qualificado.

5.2 Verificação do material fornecido

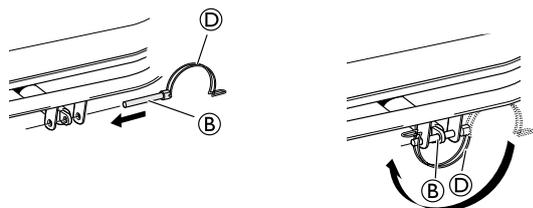
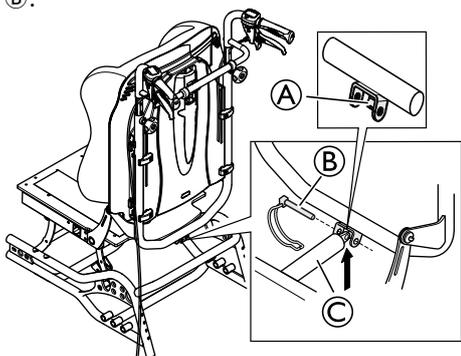
Qualquer dano ocorrido durante o transporte deve ser comunicado imediatamente à empresa transportadora. Conserve a embalagem até a empresa transportadora ter verificado a mercadoria e ter chegado a acordo com esta.

5.3 Montagem geral

Quando receber a sua cadeira de rodas, pode instalar o encosto ou, em alguns modelos, dobrar o encosto para cima. Também terá de instalar os apoios de braços e de pernas na cadeira. A montagem é simples e não requer ferramentas.

5.4 Desdobrar o encosto

Nos modelos onde o encosto se dobra para cima, fixe o pistão na parte inferior do encosto com o pino de segurança ②.



ADVERTÊNCIA!

Versão elétrica

O encosto pode soltar-se se a haste do pistão se desprender acidentalmente da sua caixa.

- Antes de prender o pistão ao encosto, rode a haste do pistão ③ ao máximo no sentido dos ponteiros do relógio.
- Quando alinhar os orifícios, rode apenas a haste do pistão ③ ao máximo até metade no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

1. Ao montar o pistão, pouse o pistão no rebordo ① para servir de apoio.
2. Incline o encosto ligeiramente para a frente enquanto apoia o pistão manualmente.
3. Alinhe os orifícios da haste do pistão e do encaixe do encosto e faça deslizar o pino de segurança ② através dos mesmos.
4. Bloqueie o pino de segurança com o cadeado de bloqueio ④.
5. Fixe a almofada do encosto utilizando o gancho e as presilhas de velcro.



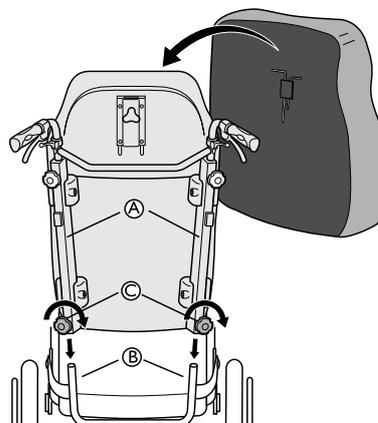
ADVERTÊNCIA!

Risco de segurança

A cadeira de rodas pode colapsar

- Não se esqueça de reinserir e apertar sempre o pino de segurança depois de ter sido removido.
- Verifique se o cadeado/aro de bloqueio está devidamente trancado.

Azalea Minor



Na Azalea Minor, o encosto é instalado na cadeira de rodas fazendo deslizar os perfis ① do encosto sobre os tubos da cadeira ②. Certifique-se de que o encosto é pressionado para baixo tanto quanto possível. Aperte os parafusos de rosca ③ para fixar a posição.



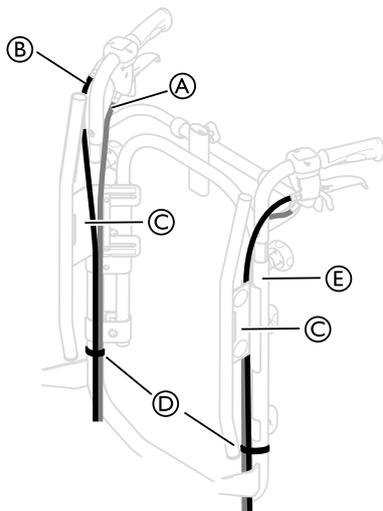
ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão

- Verifique se a posição do encosto está firmemente bloqueada!

5.5 Colocar os fios

5.5.1 Fios com encosto de tensão ajustável



1. Coloque os fios A e B conforme indicado na figura acima.



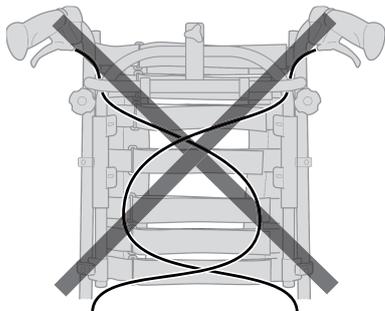
Risco de danos nos fios

– É importante colocar o cabo do travão do assistente A no lado interior dos tubos do encosto.

2. Coloque o fio para reclinção do encosto/assento B fora dos tubos do encosto.
3. Coloque ambos os fios no lado interior do encaixe do encosto C.
4. Prenda os fios aos tubos do encosto E com as presilhas D.



Dobre a folga dos fios debaixo do assento para os arrumar.

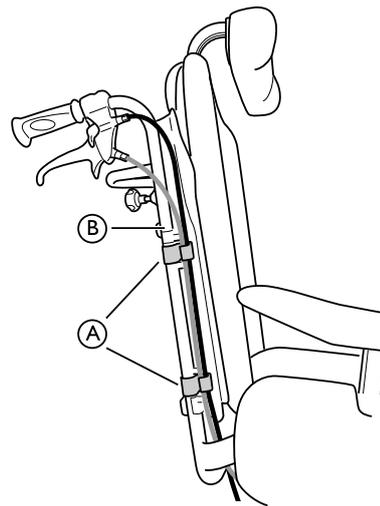


ATENÇÃO!

Risco de efeito de travagem reduzido

– Os fios não devem ser cruzados no encosto!

5.5.2 Colocação dos fios com a placa do encosto



1. Faça passar os fios na parte exterior dos tubos do encosto B.
2. Coloque os fios nos suportes/braçadeiras A para os fixar.



Dobre a folga dos fios debaixo do assento para os arrumar.

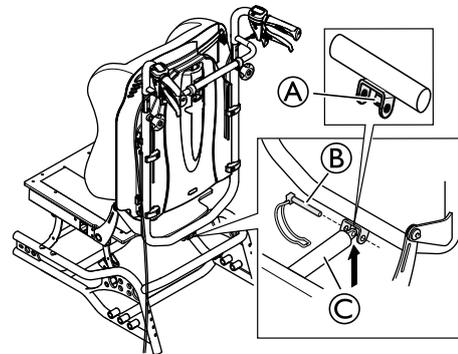
5.6 Dobrar o encosto



ADVERTÊNCIA!

Risco de segurança

A cadeira de rodas pode colapsar
– Quando o pino de segurança é removido, não pode existir qualquer peso sobre o encosto.



Com a ajuda do rebordo de apoio da haste do pistão A, o terapeuta/assistente pode soltar o pino de segurança B da haste do pistão C durante o processo de dobragem, de forma a evitar que o pistão e o encosto caiam ao chão.



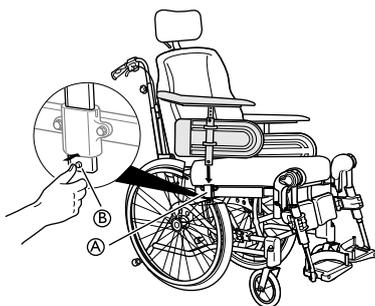
ADVERTÊNCIA!

Risco de segurança

A cadeira de rodas pode colapsar
– Não se esqueça de reinserir e apertar sempre o pino de segurança depois de ter sido removido.
– Verifique se o cadeado/aro de bloqueio está devidamente trancado.

Consulte a secção: "Dobrar o encosto" para obter instruções sobre como fixar o pino de segurança B.

5.7 Apoios de braços

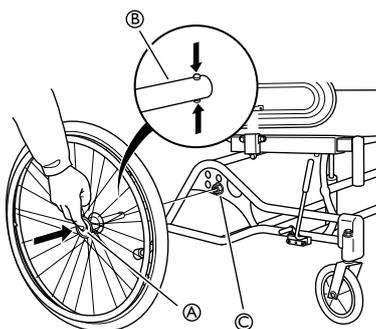


1. Coloque o apoio de braços no encaixe do apoio de braços (A).
2. Pressione o botão de bloqueio automático (B) e pressione os apoios de braços para baixo até conseguir sentir/ver que estão firmemente instalados.

i Os apoios de braços têm um sistema de bloqueio automático para evitar o movimento involuntário ou o desprendimento.

3. Pressione o botão de bloqueio automático (B) para soltar antes de remover ou ajustar o apoio de braços.

5.8 Rodas traseiras



1. Prima e mantenha premido o botão de extração rápida (A).
2. Coloque o eixo da roda traseira (B) no encaixe da roda traseira (C).
3. Puxe as rodas para fora para verificar se estão firmemente instaladas.



WARNING!

Risco de lesão

- É muito importante verificar se as rodas traseiras estão firmemente instaladas na posição correta! Não deve ser possível remover as rodas sem ativar o botão de extração rápida (A).

5.9 Apoios de pernas de ângulo ajustável

Para instalar ou remover apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável, consulte

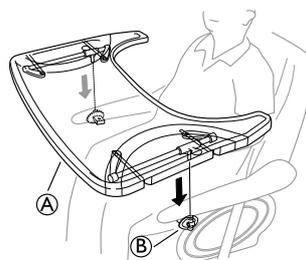
→ 3.11.2 *Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável, página 19.*

5.10 Apoios de pernas fixos

Para instalar ou remover apoios de pernas rebatíveis e fixos, consulte

→ 3.11.1 *Apoios de pernas rebatíveis, página 19.*

5.11 Montagem do tabuleiro



Monte o tabuleiro (A) nos respectivos encaixes (B).

6 Utilizar a cadeira

6.1 Advertências gerais — Utilização



ADVERTÊNCIA!

Risco de basculação

O utilizador cai da cadeira de rodas
 – Tenha em atenção que o centro da gravidade se desloca para a frente se utilizar os pés para manobrar a cadeira de rodas. Isto altera a estabilidade da cadeira de rodas.



ATENÇÃO!

Risco de deslizamento

– O assento deve estar numa posição plana ou inclinado para trás se o utilizador for deixado sozinho e sem assistência.



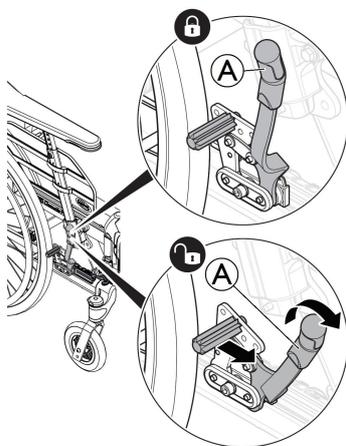
ATENÇÃO!

Risco de deslizamento

– Se a altura do assento for muito baixa e/ou utilizar os pés para manobrar a cadeira de rodas, é possível remover os apoios de pernas. Nesse caso, tenha em atenção o risco de deslizamento!

6.2 Travões

6.2.1 Utilização do travão ativado pelo utilizador



Em primeiro lugar, verifique se os pneus apresentam a pressão de ar correta (impressa na parte lateral de cada pneu).



O travão do utilizador deve ser utilizado quando a cadeira não está a ser deslocada e não deve ser utilizado para reduzir a velocidade durante a deslocação.

1. Para engatar o travão, desloque a alavanca (A) para trás (na sua direção).
2. Para desengatar o travão, desloque a alavanca (A) para a frente.



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

– Tenha cuidado para não entalar os dedos entre o calço do travão e a roda traseira.

6.2.2 Utilização do travão de um braço

A cadeira de rodas pode ser equipada com um travão de um braço em vez do travão padrão manobrado pelo utilizador. O travão de um braço é manobrado da mesma forma que o travão padrão, com a única diferença de a pega do travão travar as duas rodas ao mesmo tempo. O travão de um braço está disponível para o lado direito ou esquerdo da cadeira de rodas.

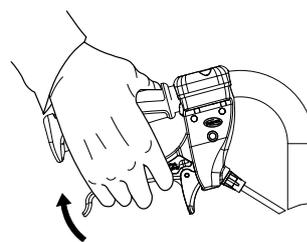
6.2.3 Utilização do travão ativado pelo acompanhante



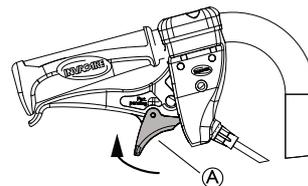
ADVERTÊNCIA!

Risco de efeito de travagem reduzido

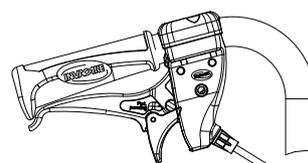
– Uma utilização ou regulação incorrecta do travão pode reduzir o efeito de travagem.



1. Travagem durante a deslocação: aperte os dois manípulos de travagem para cima para accionar o travão.



2. Bloquear os travões: aperte o manípulo e desloque a patilha de bloqueio (A) para cima.
3. Solte o manípulo.



4. Soltar os travões: aperte o manípulo e a patilha de bloqueio será desengatada automaticamente.

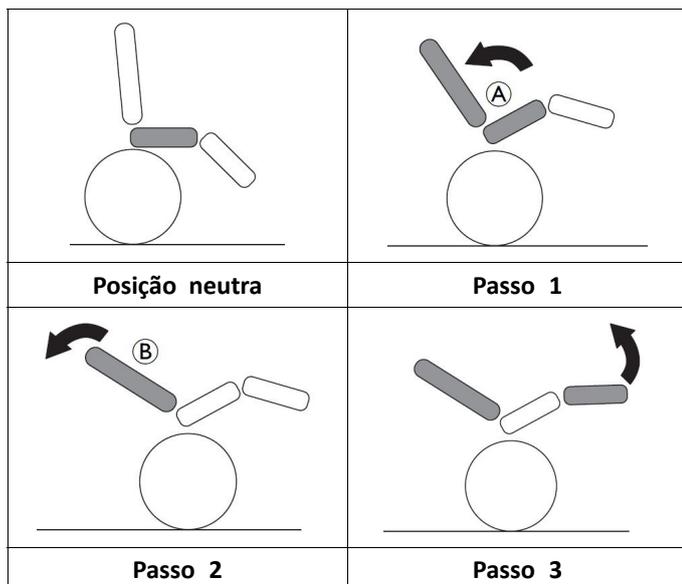


Se o efeito do travão for fraco ou reduzido, contacte o seu fornecedor autorizado.

6.3 Utilização da função de basculação/reclinação

Para assegurar um bom posicionamento, siga estes passos quando utilizar tanto a função de basculação como a de reclinação. Consulte as secções "Ajuste manual da basculação e do ângulo do encosto" e "Ajuste do ângulo do encosto e da basculação elétrica" para obter instruções sobre como operar a função de basculação e/ou de reclinação.

Inclinar /reclinar na posição vertical



- Incline a cadeira.
 - Isto permite ao utilizador deslizar para trás e proporciona apoio a uma posição neutra da pélvis **A**.
- Recline o encosto
 - O peso agora será transferido para a parte de trás, permitindo uma boa postura, pois o fundo deslizou para uma posição traseira **B**.
- Incline os apoios de pernas.



ATENÇÃO! **Desconforto para o utilizador**

A pélvis ficará pressionada e o utilizador pode deslizar para baixo na cadeira.

- Certifique-se de que a parte posterior das coxas (os músculos isquiotibiais) se encontra numa posição neutra descontraída quando inclinar os apoios de pernas.

- Dobre os apoios de pernas para baixo.
- Suba o encosto a partir da posição reclinada.
 - Se subir o encosto antes da basculação, preserva a posição neutra da pélvis **A**.
- Suba a posição inclinada.

6.4 Sentar-se na/sair da cadeira de rodas



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Existe um risco elevado de capotagem durante a transferência.

- Para sentar-se e levantar-se sem assistência, é necessário estar fisicamente apto para o fazer.
- Quando se mudar, coloque-se o mais recuado possível no assento. Isto previne que os estofos se danifiquem, além da possibilidade de a cadeira de rodas tombar para a frente.
- Certifique-se de que ambos os rodízios estão voltados para a frente.



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

A cadeira de rodas pode tombar para a frente se o utilizador se puser de pé no apoio de pés.

- Nunca se ponha de pé no apoio de pés ao sentar-se e levantar-se.



ATENÇÃO!

Se desengatar ou danificar os travões, a cadeira de rodas pode deslizar sem controlo.

- Não se apoie nos travões ao sentar-se e levantar-se.

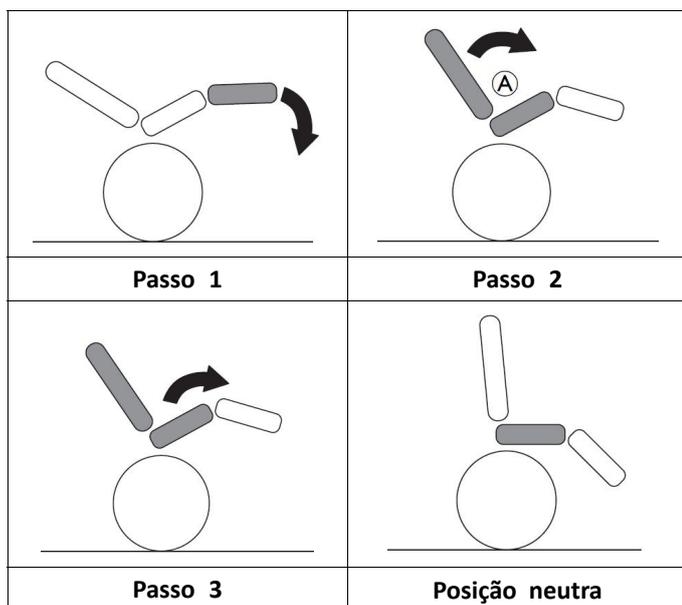


IMPORTANTE!

Os guarda-lamas e os apoios de braços podem ficar danificados.

- Nunca se sente nos guarda-lamas ou nos apoios de braços ao sentar-se e levantar-se.

Colocar-se de pé a partir de uma posição inclinada/reclinada



- Desloque a cadeira de rodas o mais perto possível do assento para o qual pretende transferir o corpo.
- Engate os travões de estacionamento.
- Remove os apoios de braços ou rode-os para cima para desimpedir a saída.
- Remova os apoios de pernas ou afaste-os para fora.
- Coloque os pés no chão.
- Segure a cadeira de rodas e, se necessário, apoie-se num objeto fixo na vizinhança.
- Afaste-se lentamente da cadeira de rodas.

6.5 Condução e manobra da cadeira de rodas

O utilizador conduz e manobra a cadeira de rodas utilizando os aros motores.



ATENÇÃO!

Uma carga pesada pendurada no encosto pode afetar o centro de gravidade da cadeira de rodas.
– Adapte o estilo de condução em conformidade.

6.6 Transposição de degraus e passeios



ADVERTÊNCIA!

Risco de capotagem

Ao transpor degraus pode perder o equilíbrio e tombar a cadeira de rodas.

- Aproxime-se sempre dos degraus e passeios devagar e com cuidado.
- Não suba nem desça degraus superiores a 15 cm.



ATENÇÃO!

Um dispositivo antiqueda ativado impede que a cadeira de rodas se incline para trás.

- Desative o dispositivo antiqueda antes de subir ou descer degraus ou passeios.



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão do assistente e danos na cadeira de rodas

A inclinação da cadeira com um utilizador pesado pode ferir as costas do assistente e danificar a cadeira.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador pesado.

Descer um degrau com um assistente



1. Dirija a cadeira de rodas para o passeio ou segure os aros motores.
2. O auxiliar deve agarrar ambos os punhos, empurrar firmemente no sentido descendente e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo a levantar as rodas dianteiras do chão.
3. Em seguida, o assistente deve segurar a cadeira de rodas nesta posição, empurrá-la com cuidado sobre o degrau e incliná-la para a frente até as rodas dianteiras regressarem ao solo.

Subir um degrau com um assistente



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões graves

Subir degraus e passeios frequentemente pode resultar em danos precoces por fadiga no encosto da cadeira de rodas. O utilizador pode cair para fora da cadeira de rodas.

- Antes de realizar uma manobra de inclinação, certifique-se de que consegue controlar com segurança a cadeira de rodas com um utilizador

1. Desloque a cadeira de rodas para trás até as rodas traseiras tocarem no passeio.
2. O auxiliar deve agarrar ambos os punhos, empurrar firmemente no sentido descendente e inclinar a cadeira de rodas para trás de modo que as rodas dianteiras se elevem do solo e, em seguida, empurrar as rodas traseiras sobre o passeio até as rodas dianteiras poderem pousar no solo.

6.7 Passar sobre escadas

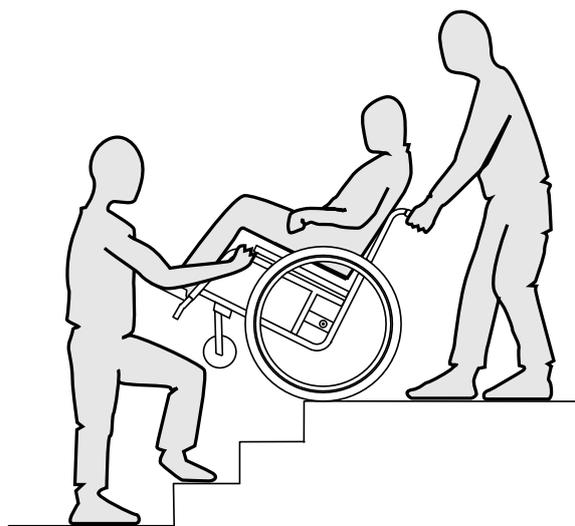


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Ao passar sobre escadas, poderá perder o equilíbrio e cair com a cadeira de rodas.

- Tente passar sobre escadas sempre com o auxílio de dois acompanhantes.



1. As escadas podem ser ultrapassadas, na medida em que se passa um degrau de cada vez, tal como acima descrito. Para tal, o primeiro acompanhante deve colocar-se atrás da cadeira de rodas e segurá-la pelos punhos. O segundo acompanhante segura numa parte fixa do chassis dianteiro, estando, assim, a cadeira de rodas segura pela frente.

6.8 Transposição de rampas e percursos inclinados



ADVERTÊNCIA!

Risco devido ao descontrolo da cadeira de rodas
Ao transpor rampas ou declives a cadeira de rodas pode tombar para trás, para a frente ou para o lado.

- Tenha sempre um assistente por trás da cadeira de rodas ao aproximar-se de rampas compridas.
- Evite rampas laterais.
- Evite rampas com mais de 7°.
- Evite movimentos bruscos ao mudar de direção numa rampa.



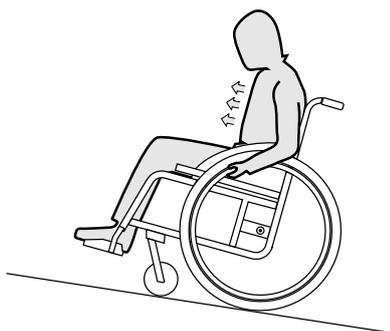
ATENÇÃO!

A cadeira de rodas pode deslizar sem controlo mesmo em terreno ligeiramente inclinado se não a controlar com os aros de mãos.

- Utilize os travões de estacionamento se a cadeira de rodas estiver estacionária em terreno inclinado.

Subida de rampas

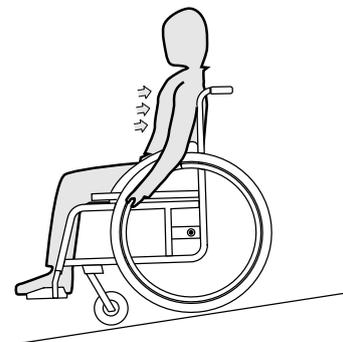
Para subir uma rampa, primeiro tem de criar algum impulso, mantê-lo e controlar simultaneamente a direção.



1. Incline a parte superior do corpo para a frente e impulse a cadeira de rodas com impulsos rápidos e potentes em ambos os aros de mãos.

Descida de rampas

Quando descer rampas, é importante controlar a direção e especialmente a velocidade.



1. Recoste-se para trás e deixe que os aros de mãos passem cuidadosamente pelas suas mãos. Deve conseguir parar a cadeira de rodas em qualquer altura apertando os aros de mãos.



ATENÇÃO!

Risco de queimaduras nas mãos.

Se travar durante muito tempo, será produzido muito calor por fricção nos aros de mãos (especialmente nos aros de mãos antiderrapantes).

- Use luvas adequadas.

6.9 Estabilidade e equilíbrio enquanto está sentado

Nalgumas actividades e acções do quotidiano, torna-se necessário debruçar-se da cadeira de rodas, para a frente, para o lado ou para trás. Isto influencia muito a estabilidade da cadeira de rodas. De forma a manter sempre o equilíbrio, tenha em atenção o seguinte:

Debruçar-se para a frente

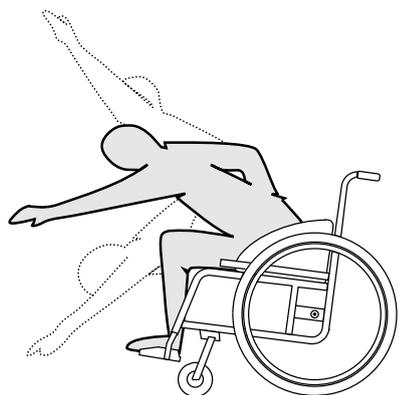


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Quando se debruce da cadeira de rodas, poderá cair da mesma.

- Não se incline demasiado para a frente e não deslize para a frente no assento para chegar a um objecto.
- Não se incline entre os joelhos para a frente para apanhar um objecto do chão.



1. Posicione as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, ande um pouco com a cadeira de rodas para a frente e depois para trás.)
2. Accione ambos os travões de estacionamento.
3. Debruce-se para a frente apenas até a parte superior do seu corpo ficar sobre as rodas dianteiras.

Estender a mão para trás para alcançar um objecto

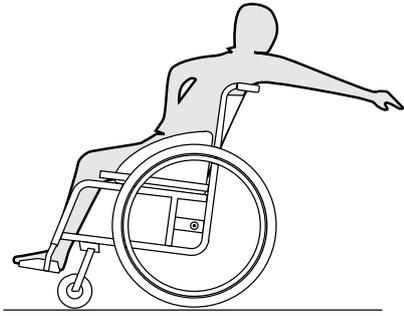


ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

Se se inclinar demasiado para trás, poderá cair com a cadeira.

- Não se debruce para além do encosto da cadeira.
- Utilize um mecanismo anti-volteio.



1. Posicione as rodas dianteiras para a frente. (Para tal, ande um pouco com a cadeira de rodas para a frente e depois para trás.)
2. Não accione os travões de estacionamento.
3. Estenda ao máximo a mão para trás sem alterar a sua posição no assento.

7 Transporte

7.1 Instruções de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão se a cadeira de rodas não estiver devidamente fixada

Em caso de acidente, manobra de travagem, etc., o utilizador pode sofrer lesões graves como devido a peças da cadeira de rodas serem disparadas pelo ar.

- Retire sempre as rodas posteriores quando transportar a cadeira de rodas.
- Em caso de deslocação, prenda com firmeza todos os componentes da cadeira de rodas para prevenir que se soltem durante a viagem.

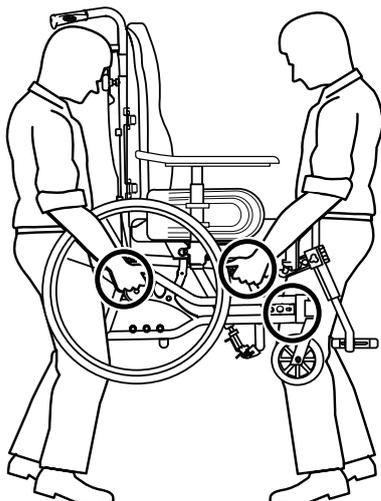


IMPORTANTE!

Os materiais muito desgastados podem afectar a consistência de peças de suporte.

- Não movimente a cadeira de rodas com as rodas desmontadas em chão abrasivo (p.ex.: arrastar o chassis pelo asfalto).

7.2 Elevação da cadeira de rodas

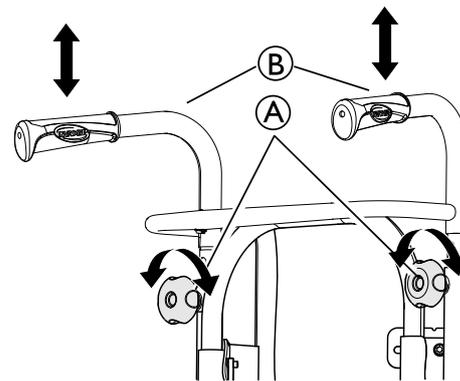


1. Sempre que erguer a cadeira de rodas, segure o chassis nos pontos indicados na figura.
2. Nunca erga a cadeira de rodas segurando nos apoios de braços ou apoios de pés removíveis.
3. Certifique-se de que o encosto e os punhos estão instalados firmemente.
4. Leia o capítulo Instruções de segurança/Técnicas de propulsão.

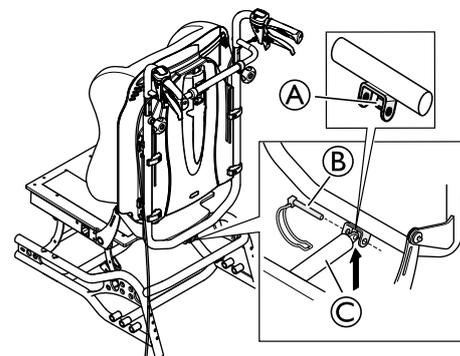
7.3 Desmontagem para o transporte

É fácil preparar a cadeira de rodas para o transporte.

7.3.1 Encosto

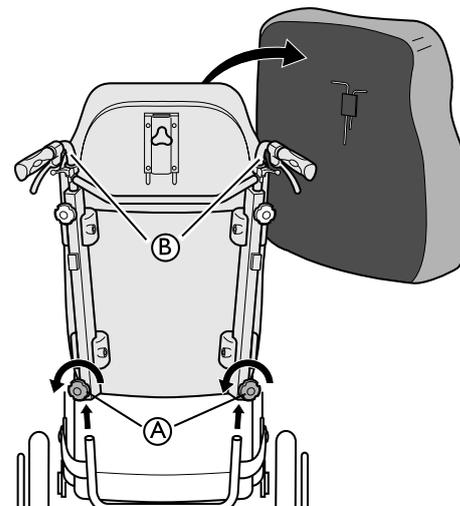


1. Retire a almofada do encosto puxando-a para a frente e separando desta forma as faixas aderentes macho/fêmea.
2. Baixe os punhos B até à posição mais baixa desapertando os manípulos A.



1. Solte o pino de segurança B do pistão pneumático e remova-o cuidadosamente.
 - i O pistão pneumático pode ficar pousado sobre o rebordo A.
2. Dobre o encosto e pose-o sobre o assento.
 - i Tenha cuidado com os cabos que vão da roda traseira aos punhos.

7.3.2 Encosto Minor



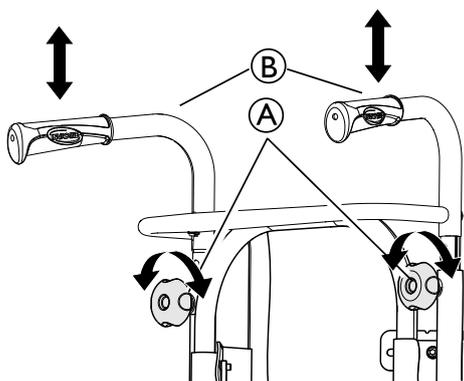
1. Retire a almofada do encosto puxando-a para a frente e separando desta forma as faixas aderentes macho/fêmea.
2. Desaperte ambos os manípulos A e puxe o encosto diretamente para cima.

3. Pouse o encosto no assento, onde pode ficar durante o transporte da cadeira de rodas.
4. Quando for possível, retire os punhos ②.

 Tenha cuidado com os cabos que vão da roda traseira aos punhos.

 Quando retirar o encosto e o colocar no assento, tente assegurar que os cabos ficam pendentes sem se emaranharem.

7.3.3 Punhos/barra de empurrar



1. Desaperte os dois manípulos ①.
2. A altura dos punhos ② pode ser ajustada simplesmente puxando os punhos para cima ou empurrando-os para baixo.

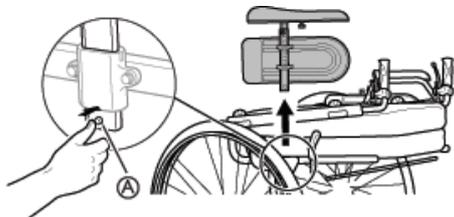
7.3.4 Apoios de pernas de ângulo ajustável

Para instalar ou remover apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável, consulte
→ 3.11.2 Apoios de pernas rebatíveis e de ângulo ajustável, página 19.

7.3.5 Apoios de pernas fixos

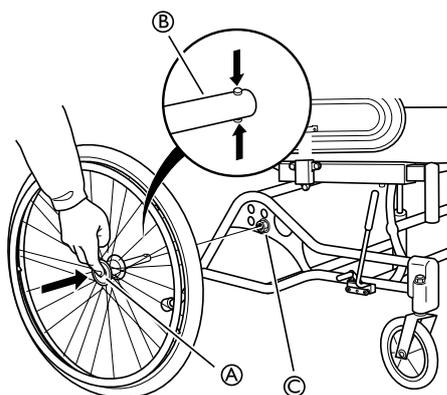
Para instalar ou remover apoios de pernas rebatíveis e fixos, consulte
→ 3.11.1 Apoios de pernas rebatíveis, página 19.

7.3.6 Apoio de braços



1. Prima e mantenha pressionado o botão de desengate ①.
2. Remova o apoio de braços.

7.3.7 Rodas traseiras



1. Pressione o botão de extracção rápida ①.
2. Puxe a roda traseira directamente para fora e remova a roda e o eixo da roda traseira ② do encaixe da roda traseira ③.

7.4 Transporte do veículo elétrico sem um ocupante



ATENÇÃO! Risco de lesão

– Se não conseguir prender o seu veículo elétrico em segurança a uma viatura de transporte, a Invacare recomenda que não o transporte.

O veículo elétrico pode ser transportado sem restrições, quer pela estrada, pelo comboio ou por avião. No entanto, as empresas de transporte individuais têm diretrizes que possivelmente restringem ou proíbem determinados procedimentos de transporte. Solicite informações à empresa de transporte relativamente a cada caso individual.

- A Invacare recomenda vivamente que prenda o veículo elétrico ao chão da viatura de transporte.

7.5 Transporte da cadeira de rodas ocupada num veículo

Mesmo prendendo adequadamente a cadeira de rodas e respeitando as regras que se seguem, é possível que os passageiros se lesionem em virtude de uma colisão ou de uma paragem brusca. Como tal, a Invacare recomenda vivamente que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o assento do veículo. Não altere nem substitua os pontos da cadeira de rodas (estrutura, chassis ou peças) sem a autorização por escrito da Invacare Corporation. A cadeira de rodas foi testada com êxito de acordo com os requisitos da norma ISO 7176-19 (impacto frontal).



ADVERTÊNCIA! Risco de lesão grave ou morte

Para utilizar a cadeira de rodas como assento num veículo, a altura do encosto terá de ser, no mínimo, 500 mm.

Para transportar a cadeira de rodas com o utilizador num veículo, este deverá estar equipado com um sistema de retenção. Os sistemas de retenção do ocupante e de refreio da cadeira de rodas têm de estar aprovados em conformidade com a norma ISO 10542-2. Contacte o seu fornecedor local autorizado da Invacare para obter mais informações sobre a obtenção e instalação de um sistema de retenção aprovado e compatível.

**ADVERTÊNCIA!**

Se, por alguma razão, for impossível transferir o utilizador da cadeira de rodas para um assento do veículo, a cadeira de rodas pode ser utilizada como assento num veículo, desde que se cumpram os procedimentos e regulamentos seguintes. Tem de ser instalado um kit de transporte (opcional) na cadeira para esse efeito.

- A cadeira de rodas deve estar presa ao veículo através de um sistema de retenção de cadeira de rodas de 4 pontos.
- O utilizador tem de usar um sistema de retenção de passageiro de 3 pontos, o qual estará preso ao veículo.
- O utilizador deve ser adicionalmente preso com um cinto de postura na cadeira de rodas.

**ADVERTÊNCIA!**

Os dispositivos de retenção de segurança só devem ser utilizados quando o peso do utilizador da cadeira de rodas for igual ou superior a 22 kg (ISO-7176-19).

- Não utilize a cadeira de rodas como assento num veículo, quando o peso do utilizador for inferior a 22 kg.

**ADVERTÊNCIA!**

- Antes da viagem, contacte a empresa transportadora e solicite informações sobre a capacidade de utilização do equipamento necessário, abaixo indicado.
- Certifique-se de que há espaço livre suficiente em torno da cadeira de rodas e do utilizador para evitar que este entre em contacto com os outros ocupantes do veículo, as peças não almofadadas do veículo, as opções da cadeira de rodas ou os pontos de refreio do sistema de retenção.

**ADVERTÊNCIA!**

- Certifique-se de que os pontos de refreio da cadeira de rodas não estão danificados e que os travões de estacionamento estão totalmente operacionais.
- Recomenda-se a utilização de pneus à prova de furos durante o transporte para evitar problemas de travagem devido a uma pressão dos pneus reduzida.

**ADVERTÊNCIA!**

Se componentes ou opções da cadeira de rodas se soltarem, poderão ocorrer lesões ou danos durante uma colisão ou paragem brusca.

- Certifique-se de que todos os componentes e opções removíveis são retirados da cadeira de rodas e guardados com segurança no veículo.
- Desligue o comando (apenas a versão elétrica) da sua conexão à caixa de controlo e armazene-o em segurança no veículo.
- É essencial que a sua cadeira de rodas seja verificada por um técnico qualificado após um acidente, colisão, etc.

**IMPORTANTE!**

- Consulte os manuais de utilização facultados com os sistemas de retenção.
- As ilustrações seguintes podem não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor do sistema de retenção.



A escolha da configuração da cadeira de rodas (largura e profundidade do assento, base para as rodas) influencia a capacidade de manobra e o acesso aos veículos motorizados.

Fixação da cadeira de rodas e do ocupante

- **Ângulos do encosto e assento:**



Quando transportar uma cadeira de rodas ocupada num veículo, os ângulos recomendados para o encosto e o assento são os seguintes:

- Azalea standard: 4° para o encosto e 4° para o assento.
- Azalea Max: 5° para o encosto e 3° para o assento.
- Azalea Base: 0° para o encosto e para o assento.

- **Rampas inclinações:**

**ADVERTÊNCIA!**
Risco de lesão

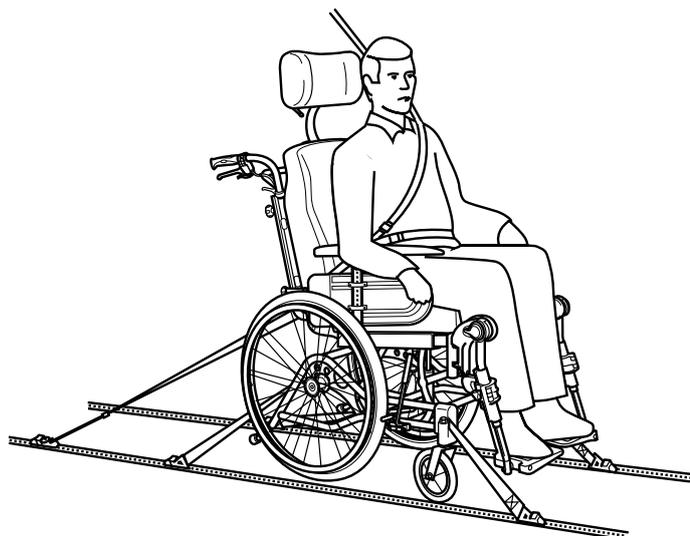
A cadeira de rodas pode deslocar-se para a frente/para trás descontroladamente por acidente.

- Nunca deixe o utilizador sem vigilância quando transportar a cadeira de rodas em rampas ou percursos inclinados.



Como tal, a Invacare recomenda vivamente que o utilizador da cadeira de rodas seja transferido para o veículo com o cinto de postura colocado.

- **Fixação da cadeira de rodas com um sistema de retenção de 4 pontos:**



ADVERTÊNCIA!

- Coloque a cadeira de rodas com o utilizador voltado para a frente na direção de deslocação do veículo.
- Engate os travões de estacionamento da cadeira de rodas.
- Ative o dispositivo antiqueda.

As posições de refreio da cadeira de rodas onde se têm de colocar as correias do sistema de retenção estão marcadas com símbolos de ganchos fechados (consulte as figuras que se seguem e a secção 2.5 *Etiquetas e símbolos no produto, página 9*).

1. Utilizando as correias dianteira e traseira do sistema de retenção de 4 pontos, prenda a cadeira de rodas às guardas instaladas no veículo. Consulte o manual de utilização facultado com o sistema de retenção de 4 pontos.

Posições de refreio dianteiras para os ganchos fechados:



ATENÇÃO!

O mecanismo de bloqueio direcional pode partir-se

- Se a cadeira de rodas estiver equipada com bloqueio direcional, o bloqueio direcional têm de estar desengatado durante o transporte num veículo.



1. Instale as correias dianteiras por cima das peças de apoio do rodízio tal como ilustrado na figura acima (consulte a localização das etiquetas de encaixe).
2. Instale as correias dianteiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Desengate os travões de estacionamento e aplique tensão nas correias dianteiras puxando a cadeira de rodas para trás pela parte posterior.
4. Volte a engatar os travões de estacionamento.

Encaixe de transporte frontal alternativo:

Para algumas configurações, pode estar disponível como opção um encaixe de transporte alternativo.

1. Ligue o gancho às correias frontais no encaixe de transporte ©.
2. Solte os travões e coloque as correias dianteiras sob tensão puxando a cadeira de rodas para trás.
3. Volte a engatar os travões de estacionamento.

Posições de refreio traseiras para os ganchos fechados:

1. Prenda os ganchos fechados nas correias traseiras ao tubo vertical traseiro ⑧ junto ao encaixe da roda traseira.
2. Instale as correias traseiras do sistema de guarda tendo em atenção as instruções recomendadas de melhor prática do fabricante do cinto de segurança.
3. Aperte as correias.



IMPORTANTE!

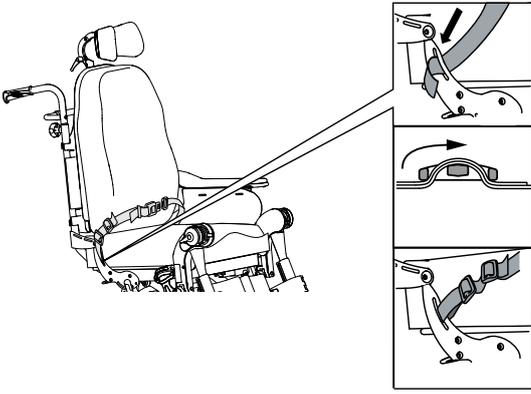
- Certifique-se de que os ganchos fechados estão revestidos com um material de resistência ao deslizamento para evitar que escorreguem lateralmente sobre o eixo.

Montagem do cinto de postura



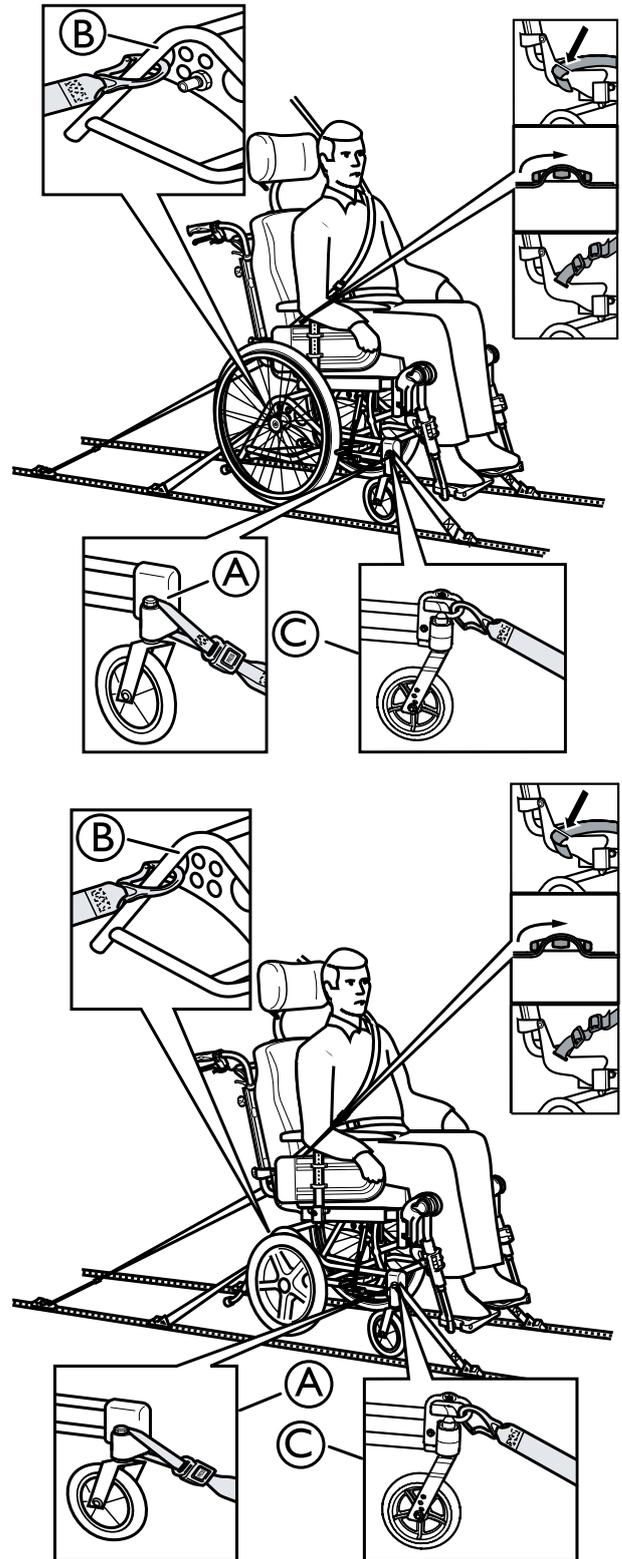
ADVERTÊNCIA!

O cinto de postura deve ser utilizado como suplemento e nunca como substituto para um sistema de retenção de passageiro aprovado (cinto de 3 pontos).



1. Ajuste o cinto de postura de modo a que se adapte ao ocupante da cadeira de rodas. Consulte a secção 4.22 *Cinto de postura*, página 34.

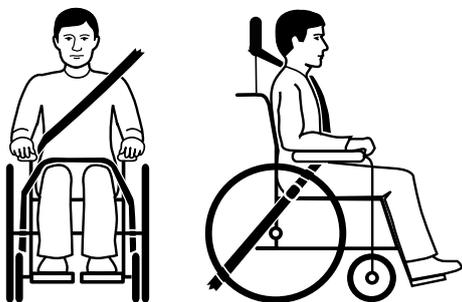
Fixação do sistema de retenção de passageiro de 3 pontos



! **IMPORTANTE!**
 A ilustração acima pode não corresponder totalmente à realidade, dependendo do fornecedor da cadeira de rodas e do sistema de retenção.

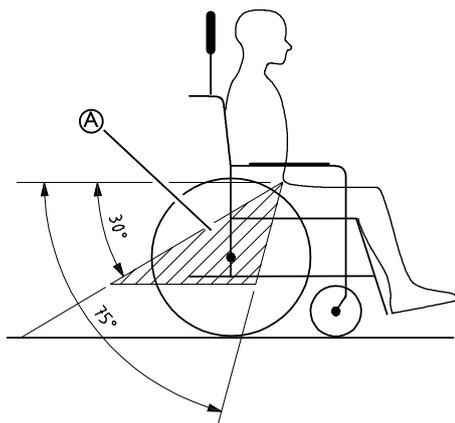
**ADVERTÊNCIA!**

- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos fica o mais ajustado que for possível ao corpo do utilizador, sem causar desconforto e sem que haja peças dobradas.
- Certifique-se de que o sistema de retenção de passageiro de 3 pontos não está afastado do corpo do utilizador devido a peças da cadeira de rodas, tais como apoios de braços ou rodas, etc.
- Certifique-se de que há uma via livre entre o utilizador e o ponto de ancoragem para a retenção do utilizador, sem interferência de qualquer parte do veículo, cadeira de rodas, assento ou opção.
- Certifique-se de que o cinto do colo fica bem apertado sobre a pélvis do ocupante e que não há possibilidade de deslizar para cima, para a área abdominal.
- Certifique-se de que o utilizador consegue chegar ao mecanismo de desengate sem ajuda.



1. O cinto de segurança do veículo deve ficar apertado ao máximo sobre o corpo do utilizador, sem causar desconforto. A parte superior do cinto de segurança deve passar sobre o ombro do utilizador, conforme ilustrado. Nenhuma secção do cinto de segurança deve estar torcida.

 Nenhuma secção do cinto de segurança deve estar torcida.

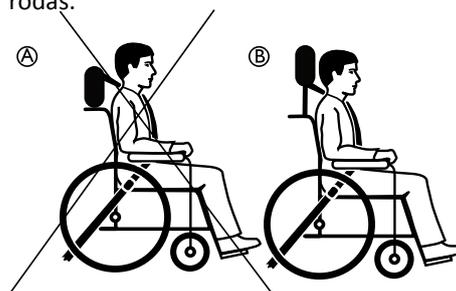
**IMPORTANTE!**

Aplique o cinto pélvico do sistema de retenção de 3 pontos na zona mais baixa da pélvis, para que o ângulo do cinto pélvico fique na zona preferencial (A) de 30° a 75° em relação ao plano horizontal. Um ângulo mais inclinado é a melhor configuração, mas nunca deverá exceder os 75°.



 Colocação incorreta do cinto de segurança

2. O cinto de segurança de 3 pontos não deve ser mantido afastado do corpo do utilizador devido a peças da cadeira de rodas, tais como os apoios de braços ou as rodas.



(A) Colocação incorreta do apoio de pescoço

(B) Colocação correta do apoio de pescoço

3. Deve sempre ser utilizado um apoio de pescoço durante o transporte e o mesmo deve estar ajustado conforme ilustrado na figura.

8 Manutenção

8.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Alguns materiais podem deteriorar-se naturalmente com o tempo. Isto pode resultar em danos nos componentes da cadeira de rodas.
 – A cadeira de rodas deve ser verificada por um técnico qualificado pelo menos uma vez por ano ou se não tiver sido utilizada durante um período de tempo prolongado.



Embalagem para devolução
 A cadeira de rodas deve ser enviada ao fornecedor autorizado numa embalagem adequada para evitar danos durante o transporte.

8.2 Verificação diária do desempenho

Verifique se os seguintes elementos estão instalados correctamente na cadeira de rodas:

- Rodas
- Encosto
- Dispositivo anti-queda
- Punhos
- Apoios de pés

8.3 Plano de manutenção

Para assegurar um funcionamento seguro e fiável, execute as verificações visuais e as operações de manutenção seguintes regularmente ou providencie a sua execução por outra pessoa.

	semanal-mente	mensal-mente	anual-mente
Verificar a pressão dos pneus	x		
Verificar se os rodízios e/ou as rodas traseiras assentam correctamente	x		
Verificar o cinto de postura	x		
Verificar os mecanismos de reclinção e inclinação		x	
Verificar os rodízios		x	
Verificar parafusos		x	
Verificar raios		x	
Verificar travões de estacionamento		x	
Providenciar a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado			x

Verificação visual geral

1. Examine a sua cadeira de rodas quanto a peças soltas, fissuras ou outros defeitos.
2. Se detetar algo, pare imediatamente de utilizar a cadeira de rodas e contacte um fornecedor autorizado.

Verificar a pressão dos pneus

1. Verifique a pressão dos pneus. Consulte a secção "Pneus" para obter mais informações.
2. Encha os pneus à pressão necessária.
3. Ao mesmo tempo, verifique a banda de rodagem.
4. Se necessário, substitua os pneus.

Verificar se os rodízios e/ou as rodas traseiras assentam correctamente

1. Puxe o rodízio e/ou a roda traseira para confirmar que o eixo removível assenta correctamente. O rodízio ou a roda não deve sair.
2. Se os rodízios e/ou as rodas traseiras não estiverem bem engatados, remova qualquer sujidade ou resíduos. Se o problema persistir, providencie a reinstalação dos eixos removíveis por um técnico qualificado.

Verificar o cinto de postura

1. Verifique se o cinto de postura está ajustado correctamente.



IMPORTANTE!

- Os cintos de postura frouxos devem ser ajustados por um fornecedor autorizado.
- Os cintos de postura danificados devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os mecanismos de reclinção e inclinação

1. Verifique se os mecanismos de reclinção e inclinação são fáceis de manusear.

Verificar os rodízios

1. Confirme que os rodízios giram livremente.
2. Remova qualquer sujidade ou cabelos dos rolamentos dos rodízios.
3. Os rodízios defeituosos ou gastos devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os parafusos

Os parafusos podem afrouxar devido à utilização intensiva.

1. Verifique se os parafusos estão apertados (no apoio de pés, na capa do assento, nos lados, no encosto, no chassis e no módulo do assento).
2. Aperte todos os parafusos soltos com o torque adequado. Para tal, consulte o Manual de Assistência, disponível na Internet em www.invacare.eu.com.

! IMPORTANTE!

São utilizados para várias ligações parafusos e porcas de bloqueio automático ou adesivos de bloqueio de rosca. Se estes tiverem soltos, deverão ser substituídos por novos parafusos ou porcas de bloqueio automático, ou deverão ser fixados utilizando novo adesivo de bloqueio de rosca.

- As porcas e os parafusos de bloqueio automático devem ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar a tensão dos raios

Os raios não devem estar soltos nem tortos.

1. Os raios soltos têm de ser apertados por um técnico qualificado.
2. Os raios partidos têm de ser substituídos por um técnico qualificado.

Verificar os travões de estacionamento

1. Verifique se os travões de estacionamento estão posicionados corretamente. Se o travão estiver posicionado corretamente, o calço do travão baixa o pneu alguns milímetros quando o travão é engatado.
2. Se considerar que a regulação não está correta, providencie o ajuste correto dos travões por um técnico qualificado.

! IMPORTANTE!

Os travões de estacionamento têm de ser novamente regulados após a substituição das rodas traseiras ou a alteração da sua posição.

Verificação após uma forte colisão ou impacto**! IMPORTANTE!**

A cadeira de rodas pode sofrer danos invisíveis em resultado de uma colisão ou impacto forte.

- É essencial a verificação da cadeira de rodas por um técnico qualificado após uma colisão ou impacto forte.

Reparação ou substituição de um tubo interno

1. Remova a roda traseira e solte qualquer ar do tubo interno.
2. Afaste a parede do pneu do aro utilizando uma alavanca para pneus de bicicleta. Não utilize objetos afiados, tal como uma chave de parafusos, pois podem danificar o tubo interno.
3. Retire o tubo interno do pneu.
4. Repare o tubo interno utilizando um kit de reparação para bicicletas ou, se necessário, substitua o tubo.
5. Encha o tubo ligeiramente até ficar redondo.
6. Insira a válvula no orifício da válvula no aro e coloque o tubo no interior do pneu (o tubo deve ficar totalmente ajustado ao pneu sem vincos).
7. Levante a parede do pneu por cima do aro. Comece perto da válvula e utilize uma alavanca para pneus de bicicleta. Ao efetuar esta operação, verifique todo o contorno para assegurar que o tubo interno não fica preso entre o pneu e o aro.
8. Encha o pneu até à pressão máxima de funcionamento. Verifique se não sai nenhum ar do pneu.

Peças sobressalentes

-  Todas as peças sobressalentes podem ser obtidas junto de um fornecedor autorizado Invacare.

8.4 Manutenção da versão elétrica**ATENÇÃO!****Risco de danos no produto**

- Não utilize agentes químicos.
- Manuseie as baterias com cuidado.
- Não utilize solventes fortes, líquidos básicos ou alcalinos.
- Verifique se os atuadores e o sistema funcionam corretamente.
- Para garantir um ciclo de vida ótimo, o produto tem de estar ligado à tensão da rede sempre que possível. Recomenda-se o carregamento da bateria pelo menos a cada 3 meses.
- Teste o funcionamento da bateria pelo menos uma vez por ano.

8.5 Limpeza e desinfecção**8.5.1 Informações gerais de segurança****ATENÇÃO!****Risco de contaminação**

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.

**IMPORTANTE!**

- Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.
- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
 - Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
 - Nunca utilize um solvente (diluente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
 - Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfecção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

8.5.2 Intervalos de limpeza

! IMPORTANTE!

A limpeza e a desinfecção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto

- regularmente enquanto está a ser utilizado,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

8.5.3 Limpeza

! IMPORTANTE!

A sujidade, a areia e a água do mar podem danificar os rolamentos e as peças de aço podem enferrujar se a superfície estiver danificada.

- A cadeira de rodas só deverá ser exposta a areia e a água do mar durante períodos breves e deverá ser limpa após cada ida à praia.
- Se a cadeira de rodas estiver suja, limpe a sujidade assim que possível com um pano húmido e seque cuidadosamente.

1. Remova quaisquer acessórios opcionais instalados (apenas os que não requerem ferramentas).
2. Limpe as peças individuais utilizando um pano ou uma escova macia, agentes de limpeza domésticos normais (pH = 6 - 8) e água morna.
3. Enxague as peças com água quente.
4. Seque bem as peças com um pano seco.

 Pode utilizar polimento para automóveis e cera suave para remover abrasões e restaurar o brilho nas superfícies de metal pintadas.

Limpar os estofos

Para limpar os estofos, consulte as instruções nas etiquetas do assento, na almofada e na capa do encosto.

 Se possível, sobreponha sempre as tiras adesivas (as peças de autofixação) durante a lavagem, para reduzir a acumulação de fiapos e fios nas tiras adesivas e evitar que produzam danos no tecido dos estofos.

8.5.4 Lavagem

1. Remova todas as capas soltas e removíveis e lave-as numa máquina de lavar de acordo com as instruções aplicáveis para cada capa.
2. Remova todas as peças almofadadas, tais como almofadas do assento, apoios de braços, apoio de cabeça ou apoio de pescoço com peças almofadadas fixas, almofadas da barriga das pernas, entre outros, e limpe-os separadamente.

 As peças almofadadas não podem ser limpas com um dispositivo de limpeza de alta pressão ou com jatos de água.

3. Pulverize o chassis da cadeira de rodas com detergente, por exemplo, um agente de limpeza automóvel com cera e deixe atuar.

4. Lave o chassis da cadeira de rodas com um jato de alta pressão do produto de limpeza ou água corrente, dependendo do estado de sujidade da cadeira de rodas. Não aponte o jato para os rolamentos e orifícios de drenagem. Se o chassis da cadeira de rodas for lavado numa máquina, a temperatura da água não pode exceder os 60 °C.

 Utilize apenas água e sabão suave para limpar o tabuleiro.

5. Deixe a cadeira de rodas a secar num compartimento de secagem. Remova as peças em que ocorreu acumulação de água (por exemplo, tubos terminais, casquilhos, etc.). Se a cadeira de rodas tiver sido lavada numa máquina, recomenda-se secar com um aparelho de ar comprimido.

Tecido muito flexível revestido com poliuretano (PU)

As manchas mais claras no tecido podem ser removidas com um pano húmido macio e detergente neutro. Para remover as manchas maiores e mais persistentes, limpe o tecido com álcool ou substitutos de terebintina, e lave com água quente e um detergente neutro.

O tecido pode ser lavado a temperaturas até 60 °C. Podem ser utilizados detergentes normais.

 Todas as peças da cadeira de rodas com estofos de tecido muito flexível revestido com poliuretano (PU), tais como almofadas de apoio de braço, almofadas da barriga das pernas, apoio de cabeça ou apoio de pescoço, devem ser limpos de acordo com as instruções anteriores.

Versão elétrica

! Importante!

- A cadeira de rodas com basculação ou encosto elétrico está protegida de acordo com a classe IPX6. Isto significa que o produto pode ser lavado com uma escova e água. A água pode estar sob pressão (mangueira de jardim ou equivalente), mas não deve ser projetada água a alta pressão diretamente para o sistema elétrico.
- Temperatura máx. de lavagem de 20 °C.
- Não utilize um aparelho de limpeza a vapor.
- Antes da limpeza, certifique-se de que a ficha de alimentação está desligada.
- Os cabos interligados têm de permanecer ligados durante a limpeza do produto.
- Retraia o atuador para a sua posição mais interna durante a limpeza para evitar a remoção do óleo da haste do pistão.

8.5.5 Desinfecção

A cadeira de rodas pode ser desinfetada através de aspersão ou limpeza manual com desinfetantes testados e aprovados.

 Pulverize um produto suave de limpeza e desinfecção (bactericida e fungicida) que cumpra as normas EN1040/EN1276/EN1650 e siga as instruções dadas pelo fabricante.

1. Limpe todas as superfícies geralmente acessíveis com um pano macio e um desinfetante doméstico comum.
2. Deixe o produto secar ao ar.

9 Após a utilização

9.1 Armazenamento



IMPORTANTE!

- Risco de danos no produto
- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
 - Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
 - Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
 - Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas, página 58*.

Após o armazenamento de longa duração (mais de quatro meses), a cadeira de rodas deve ser inspecionada em conformidade com o capítulo 8 *Manutenção, página 51*.

9.1.1 Armazenamento da versão elétrica



IMPORTANTE!

- Risco de danos no produto
- Não armazene o produto junto a fontes de calor.
 - Nunca armazene outros artigos em cima da cadeira de rodas.
 - Armazene a cadeira de rodas no interior e num ambiente seco.
 - Consulte as limitações de temperatura na secção 11 *Características Técnicas, página 58*.

9.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

9.2.1 Eliminação da versão elétrica



ADVERTÊNCIA!

Perigo ambiental

O dispositivo contém baterias. Este produto pode conter substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente, se for eliminado em locais (aterros) que não estejam em conformidade com a legislação.

- NÃO elimine as baterias juntamente com o lixo doméstico comum.
- As baterias TÊM DE ser entregadas a uma instalação de eliminação adequada. A devolução das baterias é exigida por lei e gratuita.
- Elimine apenas as baterias descarregadas.
- Tape os terminais das baterias de lítio antes da eliminação.

9.3 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção
- Adaptação ao novo utilizador

Para obter informações detalhadas, consulte o capítulo 8 *Manutenção, página 51* e o manual de assistência para este produto.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

10 Resolução de problemas

10.1 Informações de segurança

Pode surgir falhas em resultado da utilização diária, de ajustes ou das exigências variáveis a que a cadeira de rodas é submetida. A tabela abaixo indica como identificar e reparar falhas.

Algumas das ações listadas têm de ser efetuadas por um técnico qualificado. Essas ações são indicadas.

Recomendamos que *todos* os ajustes sejam efetuados por um técnico qualificado.



ATENÇÃO!

- Caso se aperceba de uma falha com a sua cadeira de rodas, por exemplo, uma mudança significativa no manuseamento, pare de utilizar o seu cadeira de rodas de imediato e contacte o seu fornecedor.

10.2 Identificação e reparação de falhas

Falha	Causa possível	Ação
A cadeira de rodas não se desloca em linha reta	Pressão do pneu incorreta numa roda traseira	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 Pneus, página 60.
	Um ou mais raios partidos	Substituir o(s) raio(s) avariado(s), → técnico qualificado
	Raios apertados de modo irregular	Apertar os raios soltos, → técnico qualificado
	Os rolamentos dos rodízios estão sujos ou danificados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado
A cadeira de rodas inclina-se para trás com demasiada facilidade	As rodas traseiras estão montadas demasiado à frente	Montar as rodas traseiras mais atrás, → técnico qualificado
	Ângulo do encosto demasiado grande	Reduzir o ângulo do encosto, → técnico qualificado
	Ângulo do assento demasiado grande	Montar o rodízio numa posição mais alta na forqueta dianteira, → técnico qualificado
Os travões bloqueiam de forma deficiente ou assimétrica	Pressão do pneu incorreta em um ou ambos os pneus traseiros	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 Pneus, página 60.
	Regulação do travão incorreta	Corrigir a regulação do travão, → técnico qualificado
Resistência de rolamento muito elevada	Pressão dos pneus traseiros demasiado baixa	Corrigir a pressão dos pneus, → 11.2 Pneus, página 60.
	Rodas traseiras não paralelas	Assegurar que as rodas traseiras estão paralelas, → técnico qualificado
Os rodízios oscilam quando se desloca rapidamente	Pouca tensão no bloco de encaixe dos rodízios	Apertar ligeiramente a porca no eixo do bloco de encaixe, → técnico qualificado
	Rodízio gasto	Substituir o rodízio, → técnico qualificado
O rodízio está rígido ou preso	Os rolamentos estão sujos ou avariados	Limpar os rolamentos ou substituir o rodízio, → técnico qualificado

10.3 Identificação e reparação de falhas, versão elétrica

Falha	Causa possível	Ação
A basculação ou reclinção não funciona	Foi atingido o fim do curso	Acione o botão oposto
	A bateria não está carregada.	Carregue a bateria
	Comando não ligado	Certifique-se de que o comando está corretamente ligado à unidade de controlo.
	Comando defeituoso	Contacte um técnico qualificado para substituir o comando
	Unidade de controlo defeituosa	Contacte um técnico qualificado para substituir a unidade de controlo
	Cabos emaranhados ou comprimidos	Contacte um técnico qualificado para substituir os cabos
	A função do comando está bloqueada	Ligue para um técnico qualificado para desbloquear a função de comando
O comando emite sinais sonoros quando é utilizado.	O nível de carga da bateria está baixo	Carregue a bateria
	A cadeira de rodas tem sido utilizada no exterior a temperaturas baixas (inferiores a -10 °C)	Deixe que a cadeira de rodas aqueça. Reinicie a caixa de controlo. Consulte o capítulo "Carregamento da bateria" para mais instruções.

11 Características Técnicas

11.1 Dimensões e pesos

Todas as dimensões e especificações de peso dizem respeito a uma gama alargada da cadeira de rodas numa configuração standard. A dimensão e o peso (baseados na norma ISO 7176-1/5/7) podem ser alterados consoante as diferentes configurações.

- !** **IMPORTANTE!**
- Em algumas configurações, as dimensões globais da cadeira de rodas quando esta está pronta a utilizar excedem os limites autorizados e o acesso às vias de evacuação de emergência não é possível.
 - Em algumas configurações, a cadeira de rodas excede a dimensão recomendada para viajar de comboio na UE.

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Peso máximo do utilizador	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	75 kg	180 kg
Comprimento total com os apoios de pernas	950–1035 mm	950–1035 mm	950–1085 mm	950–1035 mm	900–970 mm	1160–1180 mm
Largura total	LA +250 mm ****	LA +250 mm ****	LA +260 mm ****	LA +250 mm ****	LA +250 mm ****	LA +250 mm ****
Largura para arrumação	705 mm	845 mm				
Altura para arrumação	720 mm	762 mm				
Comprimento para arrumação	770 mm	820 mm	820 mm	770 mm	720 mm	765 mm
Massa total*	43 kg	43 kg	45 kg	20 kg	41 kg	54 kg
Massa da peça mais pesada*	23,5 kg	33,5 kg	25,5 kg	20,5 kg	22 kg	36 kg
Estabilidade estática em descidas	11°	11°	11°	11°	11°	17°
Estabilidade estática em subidas	14°	14°	14°	14°	14°	14°
Estabilidade estática lateral	21°	21°	21°	21°	21°	21°
Ângulo do plano do assento	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +20°
Profundidade do assento efetiva	430–500 mm	430–500 mm	480–550 mm	380–500 mm	380–450 mm	500–570 mm
Largura do assento efetiva	390–550 mm	390–590 mm	390–590 mm	340–590 mm	340–440 mm	** 550–710 mm
Superfície do assento na extremidade dianteira/traseira	400/450 mm	400/450 mm	500 mm	400/450 mm	400/450 mm	400/450 mm

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
Ângulo do encosto	0° – +30°	0° – +30°	0° – +30°	-3° – +30°	0° – +30°	0° – +30°
Altura do encosto	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	—	550–650 mm	*** 620–700 mm
Distância do apoio de pés ao assento	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm	330–627 mm
Ângulo da perna à superfície do assento	105° – 180°	105° – 180°	105° – 180°	105° – 180°	105° – 180°	105° – 180°
Altura do apoio de braço ao assento	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	320–420 mm
Localização frontal da estrutura do apoio de braço	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	343 – 571 mm	400 – 470 mm
Diâmetro do aro motor	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm	450 – 540 mm
Localização horizontal do eixo	-35 – 35 mm	0 – 40 mm	-35 – 35 mm	-35 – 35 mm	+0 – -35 mm	-35 – 35 mm
Raio de viragem mínimo	870 mm	870 mm	920 mm	870 mm	820 mm	870 mm
Comprimento total sem os apoios de pernas	830 – 960 mm	830 – 960 mm	830 – 1000 mm	830 – 980 mm	830 – 980 mm	830 – 980 mm
Altura total	950–1020 mm	950–1020 mm	1000–1300 mm	900–1300 mm	900–1250 mm	1020–1240 mm
Largura da rotação	1480 mm	1380 mm	1530 mm	1380 mm	1380 mm	1500 mm
Ângulo máximo de inclinação para travagem	7°	7°	7°	7°	7°	7°



- *Se estiver equipado com um sistema elétrico, regista um aumento de peso de 4,2 kg.
- ** É possível obter uma largura do assento menor ao utilizar a almofada de apoio lateral.
- *** É possível obter uma altura do encosto menor ao utilizar outro encosto.
- **** Largura total + 10 mm (quando equipada com o travão do cubo 22" ou 24")

	515 mm (20")	560 mm (22")	600 mm (24")	405 mm (16")
Largura das rodas	35 mm (1 3/8")	25 mm (1") - 35 mm (1 3/8")	25 mm (1") - 35 mm (1 3/8")	45 mm (1 3/4")
Inclinação da roda	0° +/- 1° (Cadeira de rodas sem carga)			

11.1.1 Peso máximo das peças removíveis

Peso máximo das peças removíveis	
Peça:	Peso máximo:
Ângulo ajustável do apoio de pernas com almofada da barriga das pernas e apoio de pés	3,2 kg
Apoio de braço	2,0 kg
Roda traseira sólida de 600 mm de (24") com aro motor e guarda dos raios	2,5 kg
Apoio de cabeça/Apoio de pescoço/Apoio de bochechas	1,4 kg
Suporte lateral	0,8 kg
Almofada do encosto	2,0 kg
Almofada do assento	1,9 kg
Tabuleiro	3,9 kg

11.2 Pneus

A pressão ideal depende do tipo de pneu:

A tabela abaixo serve de orientação. Caso o pneu seja diferente da lista abaixo, verifique o lado do pneu – a pressão máxima é indicada aí.

Pneu	Pressão máxima		
	bar	kPa	psi
Pneu perfilado pneumático: 560 mm (22"); 610 mm (24")	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Pneu perfilado baixo pneumático: 560 mm (22"); 610 mm (24")	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Pneu sólido: 405 mm (16"); 560 mm (22"); 610 mm (24")	-	-	-
Pneu sólido: 140 mm (5" 1/2); 150 mm (6"); 175 mm (7"); 200 mm (8")	-	-	-
Pneu pneumático: 200 mm (8")	2,5 bar	250 kPa	36 psi

 A compatibilidade dos pneus listados acima depende da configuração e/ou do modelo da cadeira de rodas.

 O tamanho do pneu é indicado na parede lateral do pneu. A substituição com os pneus adequados deve ser efetuada por um técnico qualificado.

 Em caso de furo num pneu, consulte um estabelecimento adequado (por exemplo, uma oficina de reparação de bicicletas ou um fornecedor de bicicletas) para que o tubo seja substituído por uma pessoa qualificada.



ATENÇÃO!

– A pressão dos pneus tem de ser igual em ambas as rodas para evitar um menor conforto na condução, para manter a eficiência dos travões e para facilitar a propulsão da cadeira de rodas.

11.3 Materiais

Chassis, tubos do encosto	Aço lacado
Peças de plástico como punhos, manípulos de travão, placas de pé e peças da maior parte das opções	Termoplástico (por exemplo, PA, PE, ABS e TPE) de acordo com a marcação das peças
Estofos (assento e encosto)	PUR de espuma e poliéster, tecido revestido com poliuretano e peluche
Tabuleiro	ABS
Placa de assento	Contraplacado de bétula revestido
Outras peças metálicas	Ligas de zinco, ligas de alumínio e aço
Parafusos, anilhas e porcas	Aço, resistente à corrosão



Todos os materiais utilizados estão protegidos contra a corrosão. Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

 Sistemas antirroubo e de deteção de metal: em casos raros os materiais utilizados na cadeira de rodas podem ativar sistemas antirroubo e de deteção de metal.

11.4 Condições ambientais

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-20 °C a 40 °C	-5 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90% a 30 °C, sem condensação	
Pressão atmosférica	800 hPa a 1060 hPa	

 Tenha em atenção que se uma cadeira de rodas tiver sido guardada a baixas temperaturas tem de ser ajustada às condições de funcionamento antes da utilização.

11.5 Condições ambientais da versão elétrica

	Armazenamento e transporte	Funcionamento
Temperatura	-10 °C a 50 °C	0 °C a 40 °C
Humidade relativa	20% a 90%, sem condensação	
Pressão atmosférica	860 hPa a 1060 hPa	

11.6 Sistema elétrico — Modelos equipados com basculação e encosto elétricos

Tensão de alimentação	U em 100–240 V, CA, 50/60 Hz (CA = Corrente alternada), CD 24 V (CD = Corrente direta)
Corrente de entrada máxima	I em máx. 5 Amperes (bateria = máx. 1,3 Amperes)
Intermitente (utilização periódica dos motores)	10 % 2 min ligada/18 min desligada
Classe de proteção	Equipamento de CLASSE II
	
	Peça aplicada, em conformidade com os requisitos especificados para proteção contra choque elétrico de acordo com a norma IEC60601-1.
Grau de proteção	A unidade de controlo, a fonte de alimentação externa, os motores e os comandos estão protegidos em conformidade com a classe IPX6. Consulte a etiqueta do produto e a etiqueta de cada dispositivo elétrico para saber a classe IP correta. A classificação IP mais baixa define a classificação global do sistema. IPX6- O sistema está protegido contra a entrada de água projetada de qualquer direção (sem pressão elevada).

 Para obter informações completas, contacte o seu fornecedor autorizado da Invacare.

11.7 Compatibilidade eletromagnética (CEM)

Informações gerais

Os produtos com equipamento eletrónico devem ser instalados e utilizados de acordo com as informações de EMC incluídas neste manual de utilização.



ADVERTÊNCIA!

Os equipamentos de comunicações portáteis e móveis podem afetar o funcionamento deste produto.

Este produto não deve mover-se involuntariamente ao ser submetido a interferência eletromagnética

– Se tal acontecer, o produto deverá ser imediatamente retirado de utilização e verificado por um técnico qualificado.

Este produto foi testado e cumpre os limites de EMC especificados pela norma IEC 60601-1-2 para o equipamento de Classe B.

 Este produto tem uma emissão muito baixa e não deve interferir com outro equipamento.

No entanto, se outros dispositivos próximos reagirem inexplicavelmente, pare imediatamente o produto e observe os dispositivos.

- Se nada acontecer com os outros dispositivos, é porque este produto não está a causar o problema.
- Se os outros dispositivos apresentarem um comportamento inexplicável, é porque este produto está a causar problema. Resolva-o movendo ou aumentando a distância entre o produto e os outros dispositivos.

11.8 CEM – Declaração do fabricante

Teste	Básico standard	Nível de conformidade/Gama de frequências
Emissões conduzidas pela porta de alimentação	EN 55011	Grupo 1 Classe B
Emissões radiadas	EN 55011	Grupo 1 Classe B
Harmónicas da rede	EN 61000-3-2 +A1 + A2	Classe A
Flutuações de tensão	EN 61000-3-3	dc%/dmax/d(t)/Pst
Descarga eletrostática	EN 61000-4-2	±2/4/6 kV contacto, ±2/4/8 kV ar
Imunidade a campo radiado	EN 61000-4-3	3 V/m, 80% 1 kHz AM, 80 MHz - 2,5 GHz
EFT/Rajadas	EN 61000-4-4	±2 kV L/N/E/LNE
Imunidade à sobretensão	EN 61000-4-5	±0,5/1 kV L-N, ±0,5/1/2 kV L-E/N-E
Imunidade a RF conduzida	EN 61000-4-6	3 V, 80% 1 kHz AM, 0,15 MHz - 80 MHz
Imunidade ao campo magnético	EN 61000-4-8	3 A/m, 50 Hz-80 Hz
Quedas e interrupções	EN 61000-4-11	-95%/-60%/-30%

Invacare distributors

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
Fax: (351) (0)225 1057 39
portugal@invacare.com
www.invacare.pt



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France

1513038-R 2021-11-11



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®